

# DOSSIER DE PRESSE

## Festival RenaissanceS Bar-le-Duc (Meuse)

Du 28 juin au 1<sup>er</sup> juillet 2007  
10<sup>ème</sup> édition

« *Europes et autres ailleurs* »



### Contacts presse :

#### \* PRESSE NATIONALE

**Anthony Humbertclaude** (SG Organisation)  
Membre du Syndicat National des Attachés de  
Presse (SYNAP)  
03 83 28 58 05  
06 16 54 20 36  
[presse@sg-organisation.com](mailto:presse@sg-organisation.com)

#### \* PRESSE REGIONALE

**Pascale Rollinger**  
Mairie de Bar-le-Duc  
03 29 79 56 43  
[p.rollinger@barleduc.fr](mailto:p.rollinger@barleduc.fr)

# *Sommaire*

|   |         |
|---|---------|
| Calendrier .....  | Page 3  |
| Généralités .....   | Page 4  |
| Programmation « Musique ancienne » .....                            | Page 6  |
| Programmation « Théâtre de rue » Evénements.....                    | Page 15 |
| Programmation « Théâtre de rue » petites formes et déambulations... | Page 46 |
| Le Marché Renaissance et les à-côtés du festival .....              | Page 60 |
| Echos de la presse concernant l'édition 2006 .....                  | Page 62 |
| Renseignements pratiques .....                                      | Page 63 |



# Le festival au jour le jour

## MERCREDI 27 JUIN

14h30 « HISTOIRES D'AILLEURS » - Les mots du vent

## JEUDI 28 JUIN

17h « SOLEIL ROUGE » - Les mots du vent  
 18h30 - Inauguration « Q2 PROJECT... » - Déracinemao  
 19h15 « ALWINE FICHENICH » - Les mots du vent  
 20h30 « AIRS DE COUR DE L'EUROPE ... » - Il Seminario Musicale

## VENDREDI 29 JUILLET

17h « BLANCASS' OU P'TIT CAFE » - Les Goulus  
 18h « SOLEIL ROUGE » - Les mots du vent  
 19h « SI LES PRINCES M'ETAIENT COMPTES » - Sans paradis fixe  
 20h30 « MAGGIO VALENTE » - Micrologus  
 20h30 « BEAUCOUP DE BRUIT POUR RIEN » - 26000 Couverts  
 22h15 & 23h30 « PROJET SANS GRAVITE » - Dis bonjour à la dame  
 22h30 « JAZZ BAROQUE » - Il Seminario Musicale  
 22h30 « TENUUE CORRECTE EXIGEE » - PH7  
 22h30 « CARPE DIEM » - Guinguette  
 23h45 « LES AFFRANCHIS » - Guinguette

## SAMEDI 30 JUILLET

10h30 « P'TIT BOUT D'CI » - Les mots du vent  
 11h, 15h & 20h « CIRQUE BANG BANG... » - Le pied sur la tête  
 11h45 & 15h « BRIGADE DOUANIERE » - Ulik  
 15h « RUBBISH RABBIT » - Tony Clifton Circus  
 15h « TU T'PAYES MA TÊTE ! » - Allez vous faire voir  
 15h « ZIMANEGE » - Les Cracottes  
 15h « MUSIQUES DE RUE » - Les Hautbois d'Henry IV  
 15h & 21h30 « PÊCHE AUX CANARDS » - Les Bonimenteurs  
 15h « MUSIQUES DE RUE » - Waraok  
 15h, 16h30, 18h, 19h45 & 22h « MATIN BRUN » - Créton'art  
 15h, 17h & 18h30 « REPTILE GECKO » - Dolle pret  
 15h, 17h15 & 21h « MDR ! » - Les Goulus  
 15h, 18h & 21h « LES COLPORTEURS D'HISTOIRES » - En verre et contre tout  
 15h, 18h & 21h « LA CABANE AUX MONSTRES » - Les petits chantiers  
 15h30, 17h, 18h45 & 20h30 « BOIS TA LETTRE » - Créton'art  
 15h45, 18h15 & 20h15 « TOXCATL... » - Jérémie Huguenin  
 16h « MISERABLES ! » - Annibal et ses éléphants  
 16h & 18h « BAL A BALLE...MUSETTE » - Baladeu'x  
 16h & 19h30 « A LA RENCONTRE DES GOLEAS » - Avant propos  
 16h15 & 17h30 « SORRENTINO » - Trio Sorretino  
 16h45 & 19h30 « OUTDOOR ACT » - Johan Wellton  
 17h30, 19h & 21h « OPERATION ESCARGOT » - Popol  
 18h15 « EPOPEE » - Avalcarne  
 18h30 « BLANCASS' OU P'TIT CAFE ? » - Les Goulus  
 19h « TOUR DE FORCE » - Les Bonimenteurs

19h « LA RUE OUBLIEE » - La chose publique  
 19h « DEUX TETES » - Tmscène  
 19h45 & 20h45 « JEAN-PIERRE ET BERTRAND » - Les têtes d'atmosphères  
 19h45 & 22h « Q2 PROJECT... » - Déracinemao  
 20h30 « BEAUCOUP DE BRUIT POUR RIEN » - 26000 Couverts  
 20h30 « LES VESTIGES D'UN RÊVE » - Capilla de Indias  
 22h15 « BAL RENAISSANCE » - Waraok  
 22h15 & 23h30 « PROJET SANS GRAVITE » - Dis bonjour à la dame  
 22h30 « LE FEU » - Balazs Gera  
 22h30 & 23h30 « CIRQUE AERIEN » - La tête en Bas  
 23h « LES MINABLES » - Guinguette  
 00h30 « LES LUCIENNES DE BAR » - Guinguette  
 2h « CARPE DIEM » - Guinguette  
 A déterminer « LES INGENIEUX ENTRETIENS DE ... » - acb, scène nationale

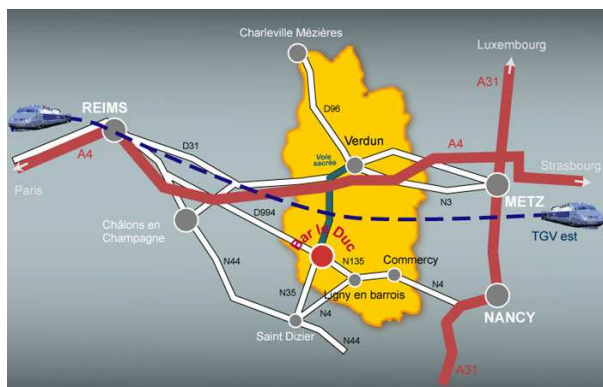
## DIMANCHE 1<sup>er</sup> JUILLET

10h « MUSIQUES DE RUE » - Waraok  
 10h « TU T'PAYES MA TÊTE ! » - Allez vous faire voir  
 10h « MUSIQUES DE RUE » - Les Hautbois d'Henry IV  
 10h « COURSE AUX ESCARGOTS » - Les Bonimenteurs  
 10h, 12h & 14h30 « MDR ! » - Les Goulus  
 10h, 12h, 14h45 & 16h15 « BOIS TA LETTRE » - Créton'art  
 10h, 12h30, 15h & 17h « DEUX TETES » - Tmscène  
 10h, 13h & 16h « LES COLPORTEURS D'HISTOIRES » - En verre et contre tout  
 10h15 & 16h « A LA RENCONTRE DES GOLEAS » - Avant propos  
 10h45 & 16h45 « CIRQUE AERIEN » - La tête en Bas  
 10h45 & 17h15 « JEAN-PIERRE ET BERTRAND » - Les têtes d'atmosphères  
 11h & 14h « ZIMANEGE » - Les Cracottes  
 11h & 15h « BRIGADE DOUANIERE » - Ulik  
 11h, 15h & 17h « LA CABANE AUX MONSTRES » - Les petits chantiers  
 11h & 17h « CIRQUE BANG BANG... » - Le pied sur la tête  
 11h & 17h « ON AIR » - Outre rue  
 11h & 20h « Q2 PROJECT... » - Déracinemao  
 11h15, 13h15, 15h45, 17h15 & 18h « MATIN BRUN » - Créton'art  
 11h30, 13h45 & 15h15 « TOXCATL... » - Jérémie Huguenin  
 11h30 & 16h « SORRENTINO » - Trio Sorretino  
 12h, 14h & 15h30 « REPTILE GECKO » - Dolle pret  
 12h30 & 17h30 « DEHORS » - Cia  
 13h « EPOPEE » - Avalcarne  
 13h & 15h30 « BAL A BALLE...MUSETTE » - Baladeu'x  
 13h30, 16h45 & 18h « OPERATION ESCARGOT » - Popol  
 14h « RUBBISH RABBIT » - Tony Clifton Circus  
 14h & 20h15 « PÊCHE AUX CANARDS » - Les Bonimenteurs  
 14h & 17h « OUTDOOR ACT » - Johan Wellton  
 15h30 « MISERABLES ! » - Annibal et ses éléphants  
 15h30 « LE BEL AIR » - Faenza  
 18h30 - Final « M.O.B. » - Trans Express  
 19h30 « BLANCASS' OU P'TIT CAFE ? » - Les Goulus  
 20h « OESTROGENA ORCHESTRA » - Guinguette  
 20h30 « LE TOURNOI DE CHAUVENCY » - Aziman  
 22h « HOT CLUB DU COIN » - Guinguette  
 22h30 « LA RUE OUBLIEE » - La chose publique  
 A déterminer « LES INGENIEUX ENTRETIENS DE ... » - acb, scène nationale



## Bar-le-Duc et son Festival RenaissanceS

Bar-le-Duc compte 18 000 habitants. Ville chef lieu de la Meuse qui se situe au sud du département, elle est l'un des « plus beaux détours de France ». Bar-le-Duc est entourée de forêts et desservie par les lignes de chemin de fer (Paris/Strasbourg – Paris/Metz). A proximité des villes de Saint-Dizier (Haute Marne) et Vitry-le-François (Marne), elle compose avec ces deux villes un réseau, le « Triangle » (200 000 habitants). Bar-le-Duc a obtenu le label « Ville d'art et d'histoire » : le patrimoine architectural (essentiellement du XVe au XVIIIe siècle) est exceptionnel. Bar-le-Duc axe son économie vers l'agroalimentaire et les emplois de services (publics ou privés), en préservant la qualité et le cadre de vie de ses habitants. L'idée d'un Festival à Bar-le-Duc est née en 1996. En 1998, le Festival prenait une autre tournure en se nommant « Evènements Renaissance ». Faire vivre la ville haute, cette belle endormie, ce quartier Renaissance remarquable (classé secteur sauvegardé) à l'homogénéité étonnante, voilà un des enjeux. Rendez-vous incontournable de la Lorraine estivale, le Festival « RenaissanceS » (10<sup>ème</sup> édition !) développe depuis cinq ans un esprit nouveau avec son nouveau nom. Il est devenu un mélange détonant, unique en France, de musique ancienne et de théâtre de rue. Il trouve son originalité dans une fusion inattendue des arts, telle que pouvait le concevoir cet âge des possibles qu'est le 16<sup>ème</sup> siècle. Un projet culturel doit, avant tout, être habité. Porté par l'enthousiasme et l'engagement, le Festival possède une folie singulière (l'idée de la Renaissance), qui en est l'âme. La programmation est donc pluridisciplinaire (au 16<sup>ème</sup> siècle les



arts sont très mélangés) et croise les pratiques artistiques. Le Festival, s'il ne veut pas être une reconstitution historique, désire retrouver l'esprit de la fête à la Renaissance en modernisant les interventions artistiques. Si la musique est une des formes de divertissement les plus prisées de la Renaissance, et le fondement même d'un Festival, la bouffonnerie, l'insolence des fêtes burlesques est appréciée de



toutes les couches de population. Le spectateur y était actif. C'est pour cela que le théâtre de rue est un bon moyen de relier public et artistes, liesse populaire et projet culturel. Ici le 16<sup>ème</sup> siècle est vu comme vecteur de modernité, de renouveau : une vision neuve de la Renaissance plutôt festive, qui s'actualise bien. Depuis 2002, le Festival a accompagné les ensembles de musique ancienne et de théâtre de rue les plus réputés en France et en Europe comme A Sei Voci, Transe Express, Douce Mémoire, les Grooms, Délices Dada, Calixte de Nigremont, Les Souffleurs, la Cie Babylone, la Cie Off, Le Poème Harmonique, la Cie Allegro Barbaro, Huelgas ensemble, Royal de Luxe ou encore le Théâtre de l'Unité, sans oublier d'ouvrir une large porte aux nouveaux talents. Le Festival possède un véritable projet artistique de qualité internationale, exigeant à tous les niveaux. Il s'ouvre largement et sans complexe à l'extérieur de la région Lorraine, et même à l'international. Il ne s'agit pas que d'une machine à acheter des spectacles car, au cœur du projet, le Festival est un lieu d'innovation et d'événements, on y trouve un mélange entre diffusion et création. Ni élitisme, ni populisme : le Festival se situe dans une friche culturelle qui devient une des images positives de la ville en matière de culture, d'animation, de communication et de tourisme. Ainsi le Festival n'est pas réservé aux seuls convaincus ou seuls badauds : il n'y a pas uniquement des concerts (la musique reste une idée forte cependant, associée même à la création du mot Festival), et pas uniquement un marché artisanal. Notre démarche culturelle est autrement déterminante par une articulation permanente entre le projet culturel (dont la nécessité est indispensable) et l'aspect populaire. Le moteur culturel est donc largement pluridisciplinaire (théâtre de rue, concerts, danse, conférences, artisanat...) et populaire, au bon sens du terme, avec des spectacles (visuels pour beaucoup) de qualité, qui possèdent une vraie âme. Le choix de la rue, lieu à ciel ouvert, n'est pas innocent, car il est le domaine du tout public par excellence, ce point d'ancrage au cœur de la cité où peuvent se nouer rencontres et échanges.



# *Le Festival 2007 : « Europes et autres ailleurs », Programmation*



Le festival RenaissanceS 2007 aura lieu du 28 juin au 1<sup>er</sup> juillet 2007 sur le thème: « Europes et autres ailleurs ». Depuis 10 ans, cette Ville d'art et d'histoire célèbre le brassage culturel au cœur de la ville haute, véritable joyau de style Renaissance.

Cette année anniversaire, le festival fête **Luxembourg capitale européenne de la Culture 2007**. En 2007 le concept de capitale européenne de la culture s'enrichira d'une dimension inédite : pour la première fois, plus qu'une ville, ce sera la région entière, la grande région, qui sera le point de mire de toutes les attentions. Ainsi, au côté du Luxembourg, les régions avoisinantes telles que la Lorraine (France), la Rhénanie-Palatinat (Allemagne), La Sarre (Allemagne), et la Wallonie (Belgique) défieront leurs frontières respectives et déploieront dans un mouvement culturel uni leur diversité culturelle et leur potentiel créatif. Mû par une farouche volonté de bousculer les frontières géographiques, culturelles et imaginaires, le vivier créatif du festival a entamé des collaborations et des échanges inédits afin de concocter un programme décloisonné et multidisciplinaire, nécessaire et vivifiant. Notamment inscrites sous le signe de la mobilité, les interventions et performances d'artistes se dévoileront aux visiteurs de manière résolument ludique. Le festival RenaissanceS s'empare de l'opportunité que lui offre la sélection de la grande région en tant que capitale européenne de la culture, et la participation à un réseau européen, pour développer en les arts de la rue. Spectacles, création, coopération européenne en termes de production et de tournée sont les clés de ce projet structurant, inscrit dans un moyen terme prometteur. Le festival regroupera donc cette année, coté musical, un programme de musiques anciennes (du moyen Age au baroque) des pays

européens sous formes de voyages musicaux (France, Allemagne, Espagne, Italie, Angleterre et même Meuse ou Amérique du Sud !...). Coté théâtre de rue, la thématique européenne n'étant que rarement abordée, nous avons choisi de faire appel à la créativité des artistes européens en invitant exceptionnellement des Italiens (Tony Clifton Circus, Micrologus), des Belges (Balladeux, cie des Bonimenteurs, Outre rue, Dolle Pret), des Allemands (trio sorrentino, Ulik), des Suédois (Johann Wellton)... Un vrai feu d'artifice !

Et toujours en forme d'inventaire à la Prévert, on retrouvera cette année une brigade douanière, des Barbies martyrisées, une fanfare de rue glissante, une chaise à porteurs, des misérables, une course d'escargot, une pêche aux canards, une cabane aux monstres, un reptile et un escargot géants, une guinguette... Un rendez-vous désormais incontournable pour un début d'été foisonnant en Lorraine, un moment précieux qui jettera à jamais le trouble sur les yeux...

En tout 50 compagnies, 60 spectacles différents pour plus de 200 représentations... ! (Quelques spectacles vous sont présentés à la fin de ce dossier).

Au niveau de la gastronomie, certains restaurants, partenaires du Festival, proposent des menus Renaissance (épices atténuées par le sucre et le beurre) durant la manifestation. Une taverne Renaissance est également ouverte durant le Festival. Le marché artisanal Renaissance : en Ville Haute, le public découvre des artisans spécialisés et les arts de l'époque : sculpteur, tailleur de pierre, jeux anciens, art d'épépiner les groseilles, potiers, tisseurs, enlumineurs, vitraux, bougies, médailles, dentelles, reliure, productions biologiques et du terroir...



# *Les points forts de la manifestation*

## *Musique ancienne*

*Généralement, on entend par **musique ancienne**, la musique composée jusqu'au 18<sup>ème</sup> siècle, c'est à dire la musique médiévale, renaissance et baroque. Il s'agit aussi d'un mouvement général de conception de la musique et de son interprétation. En fait, le concept résulte plus d'une discontinuité ou interruption dans la transmission de la tradition musicale que d'une date, même approximative, qui ne peut être que symbolique. Lully ou même Bach, au contraire de Beethoven par exemple, ont subi une éclipse de longue durée au cours de laquelle la transmission vivante de leur musique s'est interrompue et ne peut être restituée que par une recherche dont rien n'assure qu'elle soit fidèle à 100% à l'original perdu.*



Le festival regroupera cette année un programme de musiques anciennes (du moyen Age au baroque) des pays européens sous formes de voyages musicaux (France, Allemagne, Espagne, Italie, Angleterre et même Meuse ou Amérique du Sud!...). Nous accueillerons donc Gérard Lesne et son Seminario Musicale, qui outre son programme autour du baroque européen reviendra faire un « after » de jazz baroque, Patrizia Bovi et l'ensemble Micrologus pour un programme Maggio Valente très européen, ou bien encore les chiliens de la Capilla de Indias pour la création européenne de la musique des indiens guaranis et des îles Chiloé. Le festival accueillera aussi la grande production « Le tournoi de Chauvency » par Anne Azéma, tournoi qui s'était

déroulé en Meuse en 1285, et qui explorera le pendant féminin des joutes. Coté découverte nous accueillerons l'ensemble Faenza de l'excellent chanteur Marco Horvat pour un délicieux cabaret Lambert et l'éclat des muses pour un parcours chorégraphié et baroque dans les jardins. Outre les musiques de rue avec les Hautbois d'Henri IV et le traditionnel bal Renaissance avec l'ensemble Waraok, il y aura même un clin d'œil aux guinguettes foraines avec une programmation de musiques actuelles ou jazz sous chapiteau : le nouveau lieu de convivialité du festival.

Excellence, métissages et bonheur (la contraction de bonne humeur?) résumant encore une fois cette programmation musicale exceptionnelle !



# Airs de Cour de l'Europe baroque

« Folies, Chaconnes et Passacailles »

Jeudi 28 juin 2007 à 20h30

Théâtre

Par Il Seminario Musicale /  
Direction Gérard Lesne

Fondation Royaumont  
95270 ASNIERES SUR OISE  
T : 00 33 (0)2 32 43 50 62 - 06 81 28 99 16  
F : 00 33 (0)2 32 43 50 62  
[ilseminario@aol.com](mailto:ilseminario@aol.com)  
Contact : Véronique Pleintel

***Un vrai voyage dans l'Europe Baroque, fer de lance de ce festival, avec le très attendu Seminario Musicale sous la direction et la voix de contre-ténor du célèbre Gérard Lesne***

Crédit photo : Eric Manas

## LE CONCERT :

---

Dans le programme "Folies, chaconnes et passacailles" composé d'airs de cour de l'Europe baroque (Espagne, Italie, France, Angleterre), Gérard Lesne explore le répertoire profane accompagné d'un violoncelle et d'un théorbe. Toutes les formes de l'ostinato et de ses variations sont ici présentes : l'ostinato n'est pas qu'une simple répétition, mais une variation instrumentale dont l'un des meilleurs exemples, plus contemporain, serait le Boléro de Ravel, dont l'ostinato rythmique est donné tout au long de l'œuvre par la caisse claire.

## L'ENSEMBLE :

---

En 1985, Gérard Lesne fonde l'ensemble Il Seminario Musicale et s'entoure de chanteurs et d'instrumentistes ayant, comme lui, le goût du répertoire italien et français des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles. Depuis 1990, l'ensemble est en résidence à la Fondation Royaumont (Val d'Oise). Les musiciens jouent sur instruments anciens et cherchent à restituer la fantaisie et la rhétorique du Baroque à travers l'œuvre de compositeurs tels que Brossard, Couperin, Charpentier, Clérambault, ou encore Monteverdi, Pergolèse, Scarlatti, Vivaldi... *Il Seminario Musicale* est invité par les plus grands festivals, tant en France qu'à l'étranger. L'ensemble s'est nettement affirmé grâce aux succès remportés par vingt-deux enregistrements auxquels ont été décernés de nombreuses récompenses (prix de l'Académie Charles Cros pour le Stabat Mater de Vivaldi, trois Victoires du "meilleur enregistrement de musique baroque" de l'année 1993, 1995 et 1996 pour les leçons de ténèbres des Mercredi, jeudi et Vendredi Saints de M.A. Charpentier et pour les lamentations du Prophète Jérémie de N. Jommelli ainsi que le "Premio Internazionale del disco A. Vivaldi per la Musica Antica Italiana" par la Fondazione Giorgio Cini Venezia pour les motets de B. Galuppi.)

Tarif : 15 €uros  
Concert parrainé par le CIC Banque SNVB

(Paris)

# *Maggio Valente*

*(Création en France)*

*Musique des cours italiennes au Moyen Age et à la Renaissance*

Vendredi 29 juin 2007 à 20h30

Eglise Saint Etienne

Par Micrologus /  
Direction Patrizia Bovi

chez Patrizia Bovi

Vicolo Bovi 3

06081 ASSISI PG

T/F : 00390742691191 – P : 00393488722313

[patriziabovi@micrologus.it](mailto:patriziabovi@micrologus.it)

Contact : Patrizia Bovi

***Un concert italien sous la fougue et l'énergie de l'ensemble Micrologus. Ils ont tant de plaisir à jouer que leur joie est communicative. Généralement les spectateurs ne les laissent pas repartir avant un bon nombre de rappels !***

## LE CONCERT :

---

Au 15<sup>ème</sup> siècle, sous l'influence de la musique franco-flamande, les nouvelles cours italiennes, toutes acquises à l'humanisme, invitent les plus grands compositeurs européens comme Dufay ou Josquin des Prez. Ces derniers adaptent le nouveau style à la langue italienne et on voit apparaître de nouveaux instruments de musique, ainsi que les premières chorégraphies ou l'improvisation. C'est sans doute ici qu'est apparue la musique européenne.

## L'ENSEMBLE :

---

L'ensemble *Micrologus* est né en Ombrie, en 1984 à l'initiative de quatre musiciens, qui avaient auparavant joué de longues années au *Calendimaggio* à Assise : Patrizia Bovi, Adolfo Broegg, Goffredo degli Esposti et Gabriele Russo. *Micrologus* est aujourd'hui l'un des ensembles de musique médiévale les plus connus en Italie et a monté depuis sa création une vingtaine de programmes et de spectacles différents. Le projet artistique de l'ensemble est axé sur la tradition orale séculaire qui perdure aujourd'hui encore dans les pays du sud de l'Europe et les îles méditerranéennes, et se caractérise par un travail de recherche musicologique rigoureux et exigeant, ainsi que par une interprétation très vivante et dynamique de ce répertoire. Les musiciens de l'ensemble jouent sur copies d'instruments anciens (pour cela, ils s'adjoignent régulièrement les compétences d'experts en lutherie), et pour les costumes, décors et accessoires de leur spectacle, utilisent toujours des pièces qui sont des reproductions d'époque. Chaque année, ils créent un à deux programmes nouveaux dont le cœur reste le répertoire sacré et profane du 12<sup>e</sup> au 15<sup>e</sup> siècle. En outre, *Micrologus* collabore régulièrement avec des chercheurs de renom et travaille avec divers centres de recherche européens (invité par exemple du CERIMM de la fondation Royaumont en 2002). De même, l'ensemble est régulièrement sollicité pour l'organisation de stages d'interprétation de musique médiévale dans le cadre du festival d'Urbino ou à la Cité de la Musique, entre autres. *Micrologus* travaille sur des projets variés, du théâtre à la danse en passant par le cinéma et la musique contemporaine. Il a donné des concerts à travers toute l'Europe et au Japon. Il se produit régulièrement sur les scènes prestigieuses et dans les festivals de grande renommée, du Konzerhaus à Vienne à la Cité de la musique à Paris, des festivals de Montpellier, Barcelone, Lisbonne ou Mexico au festival d'Urbino. L'ensemble, pour ses vingt ans d'existence, a notamment créé au festival de Flandres *Fiesta Fiorentina*, grand spectacle musical inspiré du Décaméron de Boccace, peinture poétique de la vie florentine au tout début du XVI<sup>e</sup> siècle. De nombreux enregistrements de *Micrologus* ont reçu des distinctions discographiques. Leur premier disque chez Zig Zag territoire (en 2004), *Le jeu de Robin et Marion* a été récompensé par *le Monde de la Musique* (« choc du mois »).

Tarif : 15 €uros

Concert parrainé par la Caisse des Dépôts et Consignations

(Italie)

# *Jazz IV*

## *(Création)*

Vendredi 29 juin 2007 à 22h30  
Théâtre

Par Il Seminario Musicale /  
Direction Gérard Lesne

Fondation Royaumont  
95270 ASNIERES SUR OISE  
T : 00 33 (0)2 32 43 50 62 - 06 81 28 99 16  
F : 00 33 (0)2 32 43 50 62  
[ilseminario@aol.com](mailto:ilseminario@aol.com)  
Contact : Véronique Pleintel

*Un concert de « jazz baroque » comme on les aime, cassant les codes et les frontières, quoi de mieux pour fêter les différences européennes ?*

### LE CONCERT :

---

Gérard Lesne, Bruno Angelini, Jean Philippe Viret, Ramon Lopez, quatre musiciens quadragénaires, lassés des carcans, célèbrent l'éclectisme pour faire valser les étiquettes. Du mépris au respect, de la défiance à l'attirance, de l'ignorance au partage, c'est presque un siècle qu'il aura fallu pour accepter de marier le talent des uns et des autres. Ici, ce n'est pas de jazz et de java dont il est question, mais plutôt de mémoire et d'improvisation. Mémoire, cette mémoire commune qui nous rappelle qu'adolescents, on écoutait les mêmes musiques, à savoir tout et n'importe quoi. L'improvisation, cette liberté d'être et de jouer ce que l'on est aujourd'hui. **Gérard Lesne** aime Monteverdi, il aime également Pink Floyd, Massive Attack et Miles Davis ; **Bruno Angelini** aime Miles Davis, il aime également Olivier Messiaen, Caetano Veloso et Steve Reich ; **Ramon Lopez** aime Steve Reich, il aime également Camaron, Ali Akbar Khan et John Coltrane ; **Jean Philippe Viret** aime John Coltrane, il aime également Tom Jobim, Debussy et... Monteverdi.

### L'ENSEMBLE :

---

Guidé par une insatiable curiosité, Gérard Lesne a très tôt décidé que sa vie serait celle d'un homme ouvert aux diversités du monde, avec la musique pour langage. Autodidacte, il se dirige d'abord vers le rock, le jazz et la musique électronique. Mais les murs ne sont pas assez épais, les clivages trop perméables pour cet artiste avide de savoir et de découvertes qui va, au gré des rencontres, se passionner pour le répertoire baroque et médiéval. En 1985, Gérard Lesne fonde *Il Seminario Musicale*. Avec cet ensemble à géométrie variable composé de musiciens de tout premier ordre, Gérard Lesne va choisir d'explorer, découvrir, défendre, révéler, sous un éclairage différent, plus intimiste, les répertoires baroques français et italien.

Tarif : 15 €uros  
(Paris)

# *Les Vestiges d'un rêve*

## *(création en Europe)*

Musiques sacrées dans les Missions jésuites  
(Paraguay, Iles Chiloé, Pérou, indiens guaranis)  
Samedi 30 juin 2007 à 20h30  
Eglise Saint-Etienne

Par la Capillia de Indias

*Le Couvent - Centre International des Chemins du Baroque*  
Sarrebouurg Haut-Clocher  
57400 S.ARREBOURG  
T : 03 87 03 19 33  
F : 03 87 03 02 00  
[laurent.blaise@lecouvent.org](mailto:laurent.blaise@lecouvent.org)  
Contact : Laurent Blaise

*De la musique baroque d'Amérique latine : c'est la première fois que nous tentons cette aventure au festival dans un programme très joyeux et très exotique. un incomparable panorama des vestiges de ce rêve à la fois spirituel et temporel que fut la grande aventure des jésuites au Nouveau Monde*

### LE CONCERT :

Le programme retrace un aspect essentiel de l'évangélisation des nations amérindiennes par la musique telle qu'elle fut pratiquée non seulement en Amazonie, mais également dans les Îles Chiloé, proche de la Patagonie, ou au Pérou. Le premier événement proposé par la Capilla de Indias est bien cette découverte de six chants religieux en langue guarani. Ces chants révèlent une vision terrible de la condition humaine et du destin de l'homme, avec l'évocation des châtements divins qui n'est pas sans évoquer les représentations médiévales de l'enfer. Moins connue encore est l'histoire des missions situées dans l'extrême sud du "Reino" du Chili; l'indomptable Araucanie. C'est sur ces terres froides et pluvieuses habitées par les indiens Chilidugu, que le missionnaire jésuite Bernardo de Havestadt écrivit en 1765 dix-neuf chants sur des textes en langue mapundungun. Ici, une certaine saveur germanique se mélange à des éléments autochtones pour évoquer un indien "idéalisé" et dévot. D'une toute autre nature est le travail de collectage qu'effectua l'évêque Martínez Compañón, entre les années 1782 et 1785 qui recèle une vingtaine de partitions qui représentent la plus ancienne et plus complète collection de musique métissée américaine, reflétant la richesse culturelle populaire de cette époque. Le travail de restitution sonore de toutes ces oeuvres par l'ensemble chilien "Capilla de Indias" est d'un intérêt captivant. Parce qu'il réussit à opérer une synthèse très crédible entre l'instrumentarium baroque venu d'Europe dans le sillage des évangélisateurs catholiques, et les instruments autochtones tels que flûtes de Pan et percussions.

### L'ENSEMBLE :

L'ensemble Capilla de Indias est né en 2001 grâce à la collaboration de deux musicologues; Tiziana Palmiero, directrice de l'ensemble et Guillermo Marchant qui se consacre à la transcription et l'édition critique des œuvres interprétées par le groupe. L'ensemble dédie son travail à la sauvegarde et la diffusion du répertoire Baroque américain tel les œuvres des archives de la Cathédrale de Santiago du Chili, des Missions de Chiquitos et Moxos en Bolivie et les recompilations de l'Évêque Martínez Compañón au Pérou. Actuellement le groupe est composé de 15 musiciens chanteurs et instrumentistes avec l'assistance de l'ethnomusicologue Franco Daponte. Au mois d'octobre et novembre 2002, la Capilla de Indias a été invitée à participer au "Mois National du Baroque Latino Américain" en France où elle réalisa plusieurs concerts dans différentes villes comme Dijon, Genas, Saintes et Metz, entre autres. L'ensemble a également gagné un projet FONDART National pour l'enregistrement d'un CD intitulé "L'hommage des indiens de Canichanas et Moxos à la reine Maria Luisa de Borbón" produit pendant sa tournée en France avec le label discographique français K617. La Capilla de Indias a réalisé des concerts en plusieurs salles du Chili, comme le Monte Carmelo, L'Église des Jésuites de Calera de Tango et la Corporation Culturelle Las Condes à Santiago. Ils se sont présentés au Théâtre Municipal de Viña del Mar, dans le salon du Palais Rioja, dans le Club de Viña, dans la Corporation Culturelle de Reñaca, dans le Congrès et dans diverses Églises de Valparaíso et Viña del Mar, ainsi qu'au Vème Festival International de Musique Ancienne Américaine "Misiones de Chiquitos" en Bolivie où ils ont réalisés une série de concerts à Santa Cruz et dans les Missions de San Miguel et Concepción.

Tarif : 15 €uros

Ce concert est présenté dans le cadre du Festival « hors les murs », en décentralisation du XXème Festival de Sarrebouurg, en partenariat avec Le Couvent – Centre international des Chemins du Baroque de Saint-Ulrich (proche de Sarrebouurg, en Moselle) et avec le soutien de la Région Lorraine.

(Chili)

# *Le Bel Air*

*Evocation musicale et poétique de la vie de Michel Lambert*

Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 à 15h30

Espace Saint Louis

Par Faenza /  
Direction Marco Horvat

79 bis avenue de la République  
91230 MONTGERON  
T : 06 63 77 28 74  
[julien.dubois30@club-internet.fr](mailto:julien.dubois30@club-internet.fr)  
Contact : Julien Dubois

*Un cabaret musical : voilà qui était bel et bien fait pour le festival, surtout lorsqu'il se chante avec la complicité de l'excellent Marco Horvat. Lambert, mis en espace, y est montré à la fois sous son aspect de compositeur sérieux, mais aussi sous la forme d'un joyeux drille avec de nombreuses chansons à boire du 17<sup>ème</sup> siècle...*

## LE CONCERT :

---

Ce programme est placé sous le signe du Bel Air, ce cabaret parisien où Lambert aimait à retrouver ses amis poètes et musiciens et où il rencontra sa première femme, ainsi que l'amour de sa vie - respectivement la fille aînée et la fille cadette du propriétaire des lieux, un certain Michel Dupuis. Ce cabaret portait bien son nom, car la musique y était omniprésente et l'on peut imaginer que Lambert, même s'il n'est connu que pour ses « airs sérieux », à du s'y laisser aller plus d'une fois à chanter (voir à composer) des airs à boire ou même des airs grivois. Nous avons réuni dans ce programme, outre des airs sérieux de Lambert, de la Barre, Bacilly et D'Ambruis, de nombreux airs à boire, ainsi que des airs anonymes quelque peu grivois, tirés de recueils de chansons à danser. Ce panorama haut en couleurs du chant français au milieu du XVII<sup>e</sup> siècle dessine ainsi un portrait de ce musicien attachant qui fut une figure centrale de la vie artistique du grand siècle. Il nous a semblé opportun de donner à ce concert une forme plus conviviale en y ajoutant quelques textes et une mise en espace qui permettront au public et aux interprètes de se sentir familiers avec le langage et les chants d'une époque révolue. Marco Horvat

## L'ENSEMBLE :

---

L'ensemble *Faenza* se consacre à l'interprétation des musiques du XIV<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècle, ainsi qu'à la création de spectacles musicaux. Il réunit volontiers des chanteurs et instrumentistes aux parcours atypiques et aux intérêts variés, évitant autant que faire se peut les écueils de la reconstitution et, surtout, l'illusion de l'authenticité. Marco Horvat aime à fédérer, sur des projets originaux, des personnalités fortes et ouvertes à l'expérimentation. De son double point de vue de chanteur et d'instrumentiste, il construit des passerelles entre ces deux langages, souvent séparés. Une place centrale est donc dévolue au verbe –chanté ou parlé – comme moteur de l'émotion et vecteur de communication. Le parcours de *Faenza* ne cesse d'interroger les relations à la fois conflictuelles et symbiotiques que musique et poésie entretiennent, depuis Machaut jusqu'à Lambert. Si l'ensemble est à l'aise dans le cadre traditionnel du concert, il explore également toutes les nuances du théâtre musical. Productions de l'ensemble : *Le Codex Faenza*, concert (création à la Cité de la Musique), *Le Remède de Fortune* de Machaut (création à la Cité de la Musique), *Le Jardin de Giulio Caccini*, spectacle mis en scène (création au Festival de Bar-le-Duc), *Le Cabinet de Curiosités*, spectacle mis en scène (co-production Festival RenaissanceS). L'ensemble s'est produit en France (Cité de la Musique, Automne Musical de Versailles, Musée du Moyen Age, Festival d'Arques-la-Bataille, Festivoce...) et à l'étranger. Il a enregistré *Il Giardino di Giulio Caccini* (2004), salué par la critique, *La Semaine mystique*, co-produit par le Centre de Musique Baroque de Versailles, sorti en 2006.

Tarif : 7 €uros

(Yvelines)

# *Le tournoi de Chauvency*

*(Création 2007)*

Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 à 20h30

Théâtre

Par L'Ensemble Aziman /  
Direction Anne Azéma

1 bis rue Notre Dame

54000 NANCY

T : + 33 (0)6 86 40 81 50

[production@anneazema.com](mailto:production@anneazema.com)

Contact : Alexandra Cravotta

***Chauvency 1285 capitale européenne de la culture ? C'est bien ce qu'on pourrait croire au regard de ce spectacle musical retraçant un tournoi en Meuse au Moyen Age. Une soirée exceptionnelle avec la voix magique d'Anne Azéma.***

## LE CONCERT :

Le village de Chauvency-le-Château (Meuse), sur la Chiers, près de Montmédy, a été, à l'automne 1285, le cadre de fêtes grandioses qui se sont achevées par un tournoi. Elles ont inspiré à Jacques Bretel un long poème évoquant ces fastes typiques de la société féodale. L'auteur ne s'est pas uniquement consacré à la description des joutes, il évoque aussi les soirées au cours desquelles on mangeait, buvait, chantait et dansait. C'est ainsi qu'il rapporte plusieurs chansons qui étaient à la mode à la fin du XIII<sup>e</sup> siècle. Il décrit aussi avec force détails les danses. Chauvency faisait partie du comté de Chiny, vassal de celui de Bar. Le tournoi, ainsi que les chants, danses et jeux courtois narrés dans ce récit, inspirent ce spectacle musical. La fête est à la fois locale et internationale : ceux qui s'y retrouvent, petits et grands, chevaliers, dames, hérauts, viennent du grand Nord-est. Certains des participants viennent de plus loin : de l'Angleterre, du Brabant, de la France, du Berry, de la Savoie et de la Ruhr... Le Tournoi est en lui-même une œuvre exceptionnelle. Objet hybride, faisant intervenir littérature, histoire, chant et danse, art de chevalerie, art d'aimer, manuel de conversation... Cette soirée en chants, musique instrumentale, danses, textes, lumières, mouvements, costumes, sera mise en scène. Sous forme de conversations musicales et dansées, loin du bruit de la violence et du jour, domaines masculin, la soirée et la nuit appartiennent aux femmes... Entre elles et avec leurs compagnons, elles s'entretiennent sur l'amour, sur le désir. Au cours du tournoi mené par les hommes, puis au cours de danses, de chants et jeux en soirée menées par les femmes, s'expriment ainsi les désirs mutuels : l'attente de l'un pour l'autre.

## L'ENSEMBLE :

Unanimement saluée par les critiques de quatre continents pour ses interprétations passionnées et lumineuses de musiques du moyen âge, la soprane Anne Azéma compte parmi les chefs de file de la musique ancienne. Elle est également reconnue pour son travail dans bien d'autres répertoires, allant des chansons au luth de la Renaissance, au théâtre musical du vingtième siècle. Depuis 1993, Anne Azéma est non seulement l'interprète, mais également la créatrice de ses programmes en récital. Elle recherche et édite son répertoire, en le transcrivant d'après des sources originales. Soprano de réputation internationale, Anne Azéma tente subtilement de se réappropriier la culture et le langage courtois, en élaborant un projet musical et artistique autour du *Tournoi de Chauvency*. La discographie d'Azéma compte plus de trente enregistrements. Pour les saisons 2005-2007, Anne Azéma est accueillie dans le cadre d'une résidence Musique Ancienne à l'Arsenal à Metz et bénéficie du soutien de l'Arsenal, de la Ville de Metz, de la Drac-Lorraine, du Conseil Régional de Lorraine, du Conseil Général de Moselle.

Tarif : 15 €uros

*Concert parrainé par le Conseil Général de la Meuse, avec le soutien de l'Arsenal de Metz*

*Le Tournoi de Chauvency est une production de l'Arsenal de Metz, qui reçoit pour la résidence d'Anne Azéma le soutien de la Ville de Metz, du Ministère de la Culture et de la Communication-DRAC de Lorraine, du Conseil Général de la Moselle, du Conseil Régional de Lorraine et de la Fondation BNP-Paribas. Spectacle créé le 28 février 2007 à l'Arsenal de Metz en coproduction avec le Grand Théâtre du Luxembourg, le Couvent de St-Urbich, centre international des chemins du baroque, et avec le soutien de la Fondation France Télécom. Ce projet est réalisé dans le cadre de Luxembourg et Grande Région, Capitale européenne de la Culture 2007, sous le Haut Patronage de leurs Altesses Royales le Grand Duc et la Grande Duchesse. Luxembourg et Grande Région 2007 est une opération coordonnée en Lorraine par le Conseil Régional de Lorraine.*



(Paris/Etats-Unis)

# *Musiques de rues et bal Renaissance*

Samedi 30 juin 2007 de 15h à 22h – Sur le marché Renaissance

BAL - Samedi 30 juin 2007 à 22h15 – Place Saint Pierre

Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 de 10h à 19h – Sur le marché Renaissance

Par Waraok

29 avenue de la Boule d'Or

22100 LANVALLAY

T : 06 80 06 47 10

[waraok@waraok.com](mailto:waraok@waraok.com)

Contact : Rémy Le Bray

## LE CONCERT :

---

WARAOK, fanfare tribale médiévale composée d'un trio de sonneurs jouant principalement des hautbois et des cornemuses et un duo de percussionnistes animeront les rues et le bal du samedi soir avec leur répertoire enjoué et festif, de musiques médiévales et traditionnelles de l'Orient et de l'Occident.

## L'ENSEMBLE :

---

Waraok est un groupe de musiciens bretons passionnés de musiques anciennes (Moyen-Age, Renaissance et traditionnelles). Il est composé de cinq musiciens : Thierry AILLET (cornemuses, hautbois, flûtes, chant), Rémy LE BRAY (cornemuses, hautbois, flûtes, chant), Gaël MARTINEAU (Davul, darbuka, riqq, chant), Xavier MONVILLE (Pandeire, nwaks, chant) et Jean-Denis TOUMIT (cornemuses, hautbois, flûtes, chant). Le répertoire du groupe se compose de musiques et chants du Moyen-Age, du 12<sup>ème</sup> au 15<sup>ème</sup> siècle (*Cantigas de Santa Maria*, chants de trouvères et troubadours, estampies...), d'airs à danser de la Renaissance (Arbeau, Gervaise, Attaignant, Phalèse, Praetorius...) et d'airs issus de différentes traditions musicales (Bretagne, Centre-France, Gascogne, Bulgarie, Arménie, Iran ...).

(Côtes d'Armor)

# *Musiques de rues*

Samedi 30 juin 2007 de 15h à 22h  
Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 de 10h à 19h  
Sur le marché Renaissance

Par Les Hautbois d'Henry IV

*6, allée des Sablières*  
78170 LA CELLE SAINT CLOUD  
T/F : -33- 01 30 82 48 97  
[hh4@free.fr](mailto:hh4@free.fr)  
Contact : Hervé Barreau

## LE CONCERT :

---

Les Hautbois d'Henry IV proposent un programme de plein air, riche de plus de quarante cinq pièces polyphoniques, danses et chansons appartenant à la musique populaire de la Renaissance. Jouant par cœur, ils défilent sur des airs brillants, chantent une ritournelle plus intime auprès d'une tablée ou improvisent un concert au coin d'une rue.

## L'ENSEMBLE :

---

L'ensemble "Les Hautbois d'Henry IV", reconstitution d'une bande de hautbois comme celles qui, à la fin du 16<sup>ème</sup> siècle, en France et partout en Europe, animaient les cérémonies officielles, les bals, les fêtes de villages ou faisaient résonner les voûtes des églises des sonorités colorées de leurs hauts instruments, vous proposent de faire revivre cette grande tradition musicale.

(Yvelines)

## *Les points forts de la manifestation*

### *Les événements de théâtre de rue*

*L'émergence des arts de la rue dans le paysage culturel français connaît, depuis le début des années 90, un essor considérable. Leur visibilité est de plus en plus grande dans les médias. Le public de plus en plus nombreux, es compagnies également. La jeunesse de ces arts leur confère à la fois une vitalité remarquable et un désordre non canalisé. Reste que leur succès s'explique par leur nature même : ils sont dans la rue. Les artistes de rue revendiquent de travailler à une réappropriation de l'espace public et commun par la population. Le théâtre de rue, en s'installant dehors, sur les lieux mêmes de la vie, en inventant de nouvelles formes artistiques, en voulant aller au plus près d'un public que la démocratisation et la décentralisation culturelles cherchent depuis des décennies, prend des risques et est en mesure de susciter des émotions intenses, de donner le jour à des événements extraordinaires. Du théâtre médiéval aux bateleurs du Pont-Neuf, les filiations peuvent exister dans la forme mais le propos des compagnies s'avère profondément contemporain*



Cette année, pour sa 10<sup>ème</sup> édition anniversaire le festival RenaissanceS a décidé de fêter dignement les arts de la rue en invitant une soixantaine de compagnies. Avec une seule contrainte, l'Europe, et un seul impératif : le bonheur. Cela donne des choses bien différentes : de la grandiose Brigade Douanière d'Ulik à l'intimiste Matin Brun de Creton'art, du gigantesque Mobile Oblique et Bancal de Transe Express aux petits escargots des Bonimenteurs, des célèbres 26000 Couverts à la jeune compagnie Déracinemoa. Et avec ces Belges, ces Italiens, ces Suédois ; ces Allemands, ces Luxembourgeois, c'est un peu un melting-pot sur le

vieux continent, des artistes une égarés ici ou là... De quoi réchauffer les eurosceptiques !

Car la richesse de RenaissanceS, c'est cette alliance inaltérable entre ce qui ne peut être allié, c'est ce mélange des genres savamment composé et aujourd'hui reconnu, c'est cet équilibre subtil entre petits spectacles intimistes et grosses machines populaires, entre des textes témoignages et des visuels complètement délurés. C'est cet équilibre fragile qui convainc chaque année des dizaines de milliers de festivaliers néophytes ou aguerris, et qui a fait du Festival de Bar-le-Duc le plus important de l'Est Français.



# *Brigade douanière*

## *(Création & Co-production)*

Samedi 30 juin 2007 à 11h45 & 15h  
Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 à 11h & 15h  
Parc de l'hôtel de Ville

Par Ulik

50, rue Principale  
67260 ALTWILLER  
T : 04 75 49 46 91  
[ulik@ulik.com](mailto:ulik@ulik.com)  
Contact : Ulik

*Un grand spectacle dont Ulik a le secret, un mariage heureux des acteurs et de ses constructions*

### LE SPECTACLE :

---

A travers une histoire improbable de voyage à toute allure par delà les frontières de la grande région, ce spectacle est un prétexte à raconter son histoire et même l'évolution de l'homme, du poisson que nous étions aux usines mécanisées d'aujourd'hui en passant par la campagne et les industries du métal. C'est une succession éblouissante de tableaux, truffés de trouvailles mécaniques qui commence par un ballet de douaniers pour finir en apothéose entre le mariage circassien de l'homme et de la machine. L'artiste Ulik, inclassable inventeur de machines inutiles telles que le tubamobil – croisement d'un tuba et d'une moto – vous en mettra plein les yeux ! Impossible de le rater, il ne se déplace qu'avec ses inventions !

### LA COMPAGNIE :

---

Ulik débute sa carrière avec un spectacle à succès, "Le baiser de la muse", qu'il joue dans toute l'Europe avec son partenaire pianiste Donato Deliano. Il entame, en 1999, ses premières interventions en solo sous le label autoproclamé de "Mécanocomique". Sur son "Tubamobil", il s'envole au Japon, au Canada, et dans toute l'Europe. Ce spectacle en constante évolution depuis sa création lui vaut de nombreux prix. Quand il ne tourne pas ses spectacles, Ulik se transforme en Géo Trouvetout. Et c'est ainsi qu'il a un jour inventé le Hands Free, mais qu'il travaille aussi sur l'adaptation de chaussures à propulsion inventé par l'armée russe pour équiper ses fantassins et qu'il rêve de s'équiper d'un réacteur plus puissant que celui qu'il utilise dans "Mécanocomique" et qui lui permettrait de s'envoler pour de bon... Connaissant un très grand succès, dans toute l'Europe mais aussi aux Etats-Unis et en Australie, Ulik est devenu le fer de lance du théâtre de rue populaire en Allemagne.

*Création financée dans le cadre d'un partenariat transfrontalier entre le Festival RenaissanceS de Bar le Duc, le Festival Terres Rouges d'Esch sur Alzette (Luxembourg), le Festival Fête des Artistes de Chassepierre (Belgique) et le festival international de rue Sommer Szene de Saarbrücken (Allemagne). Ce projet est réalisé dans le cadre de Luxembourg et Grande Région, Capitale européenne de la Culture 2007, sous le Haut Patronage de leurs Altesses Royales le Grand Duc et la Grande Duchesse. Luxembourg et Grande Région 2007 est une opération coordonnée en Lorraine par le Conseil Régional de Lorraine*



(Allemagne)

# *Beaucoup de bruit pour rien*

Vendredi 29 juin 2007 à 20h30

Samedi 30 juin 2007 à 20h30

Théâtre

Par 26000 couverts

17 rue du 26<sup>ème</sup> dragon  
21000 DIJON  
T/F : 03 80 50 03 36  
[blabla@26000couverts.org](mailto:blabla@26000couverts.org)  
Contact : Sarah Doubaire

*Beaucoup de bruit pour rien : jamais titre n'aura aussi bien collé à cette création résolument révolutionnaire de 26000 couverts, qui pour la première fois de son histoire tumultueuses s'attaque à un vrai théâtre. Une affiche de rêve pour un spectacle shakespearien en diable : l'évènement du festival 2007 ! « Chaque fois qu'on voudra vous enfermer dans un code en déclarant : « ceci est du théâtre, ceci n'est pas du théâtre », répondez carrément : « le théâtre n'existe pas. Il y a des théâtres, et je cherche le mien. » Emile Zola*

## LE SPECTACLE :

---

Loin des théâtres fermés « *parce qu'il fait froid à l'intérieur* », 26000 couverts crée pour des lieux atypiques (rues, usines désaffectées, gymnases ou places de village), des « spectacles » interrogeant sans cesse codes de représentation et rapport au public. Cette année, étonnant virage, les voilà qui rentrent en salle. Et s'attaquent au monument du théâtre : Shakespeare himself ! Ils nous présentent leur interprétation de cette tragi-comédie de Cour peu connue en France, aux dialogues vifs et spirituels, mais sur laquelle planent la mélancolie et l'ironie. Autour de cette trame romanesque pleine d'histoires d'amour contrariées, les 26000 déboulonnent et re-bricolent le mythe, questionnant toujours avec humour le sens du théâtre dans une adaptation qui, à coup sûr, n'aura rien de classique.

## LA COMPAGNIE :

---

Depuis une dizaine d'années, les 26000 Couverts écument en France et à l'étranger, tout ce qui ne ressemble pas à une salle de théâtre. Ils créent pour ces lieux atypiques (rues, usines désaffectées, gymnases ou places de village) des « spectacles » interrogeant sans cesse codes de représentation et rapport au public. Aujourd'hui, nouveau virage dans leur itinéraire singulier, les voilà qui rentrent en salle. Et s'attaquent à un monument du théâtre : Shakespeare himself ! Une adaptation de *Beaucoup de bruit pour rien* qui, à coup sûr, n'aura rien de classique...

Tarif : 5 €uros

(Dijon)

# *Rubbish Rabbit*

Samedi 30 juin 2007 à 15h  
Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 à 14h  
Cour – 17, rue du Tribel

Par Tony Clifton circus

via del Solalizio 52  
01039 VIGNANELLO (Vt)  
Italia

T : 0039.349.5557720 (Nicola) - 0039.347.5965326 (Iacopo)

[info@tonycliftoncircus.com](mailto:info@tonycliftoncircus.com)

Contact : Nicola Danesi de Luca

*Cette troupe italienne composée de trois "trasheurs" et d'un traducteur préviennent dès le début que leur spectacle est apprécié des petits mais détesté des parents. Ils précisent que si le public ne sait pas à quoi s'attendre, il se souviendra longtemps de leur numéro très trash et jouissif..*

## LE SPECTACLE :

---

Le guitariste, coiffé d'une triple crête, nous met tout de suite dans l'ambiance avec son rock déjanté. Ces adolescents, proches de la quarantaine, réalisent sur scène toutes les bêtises qu'ils ont rêvé de faire étant jeunes. Barbie est notamment leur bouc émissaire, elle en voit de toutes les couleurs durant la prestation. Ils commencent par lui brûler les cheveux ("Barbie-cue"), lui découpent les jambes en rondelles pour ensuite la transformer en Barbie sirène, à l'aide d'une vraie queue de poisson. Barbie Kamikaze fait ensuite son entrée, avant de laisser la place à Barbie Cosmonaute qui s'envole dans les airs, attachée à une fusée. Suit alors la réalisation de l'omelette géante, grâce à la projection d'une douzaine d'œufs dans le public ; public qui s'empressera d'ailleurs de les renvoyer sur scène. Après tant de bêtises, ils tentent d'aborder un thème sérieux : la naissance, la vie, la mort. Thème qu'ils illustrent par la mort explosive d'un melon (un pétard étant glissé à l'intérieur de celui-ci). Le spectacle se termine par l'entartrage à la mousse à raser d'un spectateur pris au hasard. Ce dernier se rebelle et monte sur scène pour leur casser la figure, quand on apprend que c'est en fait un complice de la troupe. Ce spectacle décalé aux textes engagés qui fonctionnent à merveille est ponctué d'arrêts sur image.

## LA COMPAGNIE :

---

Le Tony Clifton Circus se voudrait une enseigne lumineuse avec des ampoules colorées qui clignotent- le signal d'une présence insolite. Le projet Tony Clifton Circus s'est enclenché suite à la rencontre avec Anthony Jerome Clifton, artiste italo-américain plus ou moins reconnu et dont l'esthétique peut se résumer en quatre mots : la vie est étrange. Les coupables de la création de ce « cirque de l'anomalie » sont Nicola Danesi de Luca et Iacopo Fulgi, deux clowns très différents l'un de l'autre. En 2005 Tony Clifton Circus a rencontré Michel Jurowicz, acteur belgo-lunaire, dans une prison italienne et il l'a invité à rejoindre son jeu. Prix du théâtre du meilleur espoir en 2004, Michel s'entête à ne pas désespérer. Son français n'est pas trop mauvais. Dégager une poésie, une ligne de recherche constante dans le travail du Tony Clifton Circus ne va pas de soi. Ils souhaiteraient être reconnus et appréciés mais ils ne pensent pas que le meilleur moyen d'y parvenir soit d'être accommodant ou de se plier aux attentes du public. Mettant en scène l'étrangeté et l'anomalie, ils aiment faire rire mais ils préfèrent encore quand ces éclats de rire restent en travers de la gorge des spectateurs. Ils préfèrent montrer aux spectateurs quelque chose d'embarrassant plutôt que de divertissant. Ces prémisses guident la création de leurs spectacles, véritables expériences d'un comique extrême ou, mieux, d'un extrémisme comique où la démence la plus élémentaire se mêle à une élégance subtile et poétique. Mais à la base il y aura toujours la jouissance qui naît de mettre tout cela en scène. Tout vient de là, du plaisir de jouer comme les enfants jouent, sans s'inquiéter du pourquoi, du comment et du sens des choses : l'essentiel est de faire ce que bon leur semble et ce qui leur plaît. Et les observer le faire, croyez-les, n'est en rien rassurant.

(Italie)

# *Tu T'payes ma tête !*

Samedi 30 juin 2007 de 15h à 22h  
Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 de 10h à 19h  
Sur le marché Renaissance

Par Allez vous faire voir

*Les Arbods*  
26400 DIVAJEU  
T : 04 75 25 78 28 - 06 09 42 25 39  
[allezvousfairevoir@gmail.com](mailto:allezvousfairevoir@gmail.com)  
Contact : Yoris Dutour

*Un nouveau genre de distributeur automatique. Le principe est simple : insérez une pièce et vous obtenez un spectacle de consommation courante de 30 secondes à 3 minutes environs*

## **LE SPECTACLE :**

---

Attention ! La Cie "Allez-vous faire voir ?" lance un nouveau prototype de distributeur automatique de divertissements. "Tu t'payes ma tête !" est une incursion dans l'univers de la distribution automatique de confiseries. "Mars Attacks" sur les plaisirs de bouche, la figure de style s'exerce à l'extorsion de fonds avec douceurs. Ce cadrage serré sur le sucré-salé du bonheur qui coûte bonbon s'il est vendu sur le trottoir ou les halls de gare, est une fa(r)ce pour le conso-mateur de spectacles. L'installation est une forme hybride entre le théâtre de rue et la marionnette.

## **LA COMPAGNIE :**

---

La Compagnie Allez-Vous Faire Voir ? a vu le jour en 2006 et s'applique à montrer une facette originale du spectacle vivant. Elle est pour le moment orientée à 100% sur la production et la diffusion de son premier spectacle Tu T'Payes Ma Tête !

(Drôme)

# *Tenue correcte exigée*

## *(Création 2007)*

Vendredi 29 juin 2007 à 22h30

Discothèque *LE VIP* – Zone des Poutots – Savonnières devant Bar

Par PH7

10 rue des Eilletts  
57070 METZ  
T/F : 03 87 18 56 77  
[ph7.compagnie@wanadoo.fr](mailto:ph7.compagnie@wanadoo.fr)  
Contact : Vanessa

*Enfin un nouveau lieu investi par Le festival : la boîte de nuit et ses codes si particuliers. Une chorégraphie contemporaine pleine d'humour.*

### LE SPECTACLE :

---

« Tenue correcte exigée » est un spectacle chorégraphique de Jacky Achar (pH7), qui propose d'immerger le public dans un lieu identifié comme étant, entre autres, un « endroit à danser ». L'intemporelle boîte de nuit. Une équipe d'interprètes professionnels issus de la Grande Région brosera des portraits, des situations cocasses, nourrie par l'attention du public.

### LA COMPAGNIE :

---

Installée à Metz, la Compagnie pH7 travaille sur une collaboration entre la danse et d'autres disciplines selon les créations. Sous la responsabilité de Jacky ACHAR et Elisabeth JANSSEN, les créations de pH7 sont diffusées en région, aussi bien dans les principales salles (l'Arsenal à Metz, Le Carreau à Forbach) qu'en milieu rural (Vic sur Seille, Baccarat, Contrexéville), ainsi qu'au niveau national (Lyon, Paris, Lille, Marseille) et international (Luxembourg, Allemagne, USA). Autour de ses créations, pH7 s'engage dans un véritable travail de proximité et de sensibilisation auprès de différents publics (ateliers en milieu scolaire et extra scolaire, rencontres avec les danseurs lors des répétitions, etc.).

Tarif : 5 €uros

(10 € à partir de 23h avec une consommation offerte)

Avec le concours généreux de la discothèque le VIP – [www.webvip55.com](http://www.webvip55.com)

(Metz)



Ce projet est réalisé dans le cadre de Luxembourg et Grande Région, Capitale européenne de la Culture 2007, sous le Haut Patronage de leurs Altesses Royales le Grand Duc et la Grande Duchesse. Luxembourg et Grande Région 2007 est une opération coordonnée en Lorraine par le Conseil Régional de Lorraine.

# *La cabane aux monstres*

Samedi 30 juin 2007 à 15h, 18h & 21h  
 Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 à 11h, 15h & 17h  
 Sur le marché Renaissance

Par Les petits chantiers

4 rue Wurtz  
 75013 PARIS  
 T : 08 71 02 04 54 - 01 45 89 99 86  
 F : 01 45 89 99 68  
[lespetitschantiers@free.fr](mailto:lespetitschantiers@free.fr)  
 Contact : Domicé DUGRÈS

*Une cabane où l'on a vraiment peur, surtout quand les monstres vous frôlent... !!!*

## **LE SPECTACLE :**

---

« Entrez, entrez !... » Hésitant entre peur et curiosité, le public est séduit par La Cabane aux Monstres. Rapidement, les rires de frayeur remplacent la peur... Les spectateurs, intrigués et amusés, se prennent toujours au jeu et apprécient l'esthétique décalée de la nouvelle construction. La Cabane aux Monstres est un concept original de Théâtre de rue qui prend ses racines dans la traditionnelle baraque de Foire. A la frontière du théâtre, du spectacle de rue et des Arts plastiques, cet entresort met en scène des créatures sortant d'un imaginaire lugubre et drôle à la fois. L'originalité de la proposition réside dans le traitement éphémère de la scène, l'implication du spectateur qui traverse, réagit, s'arrête, surpris par la proximité des comédiens.

## **LA COMPAGNIE :**

---

La Compagnie professionnelle les Petits Chantiers est une association créée en 1998. Elle a pour but de promouvoir le théâtre gestuel, le mime, la danse, la musique, l'audiovisuel et les Arts plastiques sous toutes ses formes. Ses moyens d'actions comprennent notamment la recherche (en théâtre, danse, musique...), la pédagogie (ateliers stages, interventions en milieu scolaire...), l'organisation de spectacles... Ses spectacles sont tous des créations (Tête à tête en 2003, les boîtes à saisons en 2005, Tête à 4, au fil des saisons en 2006...)

Tarif : 1 €uro

(Paris)

# *Misérables !*

Samedi 30 juin 2007 à 16h  
Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 à 15h30  
Parvis du Conseil Général

Par Annibal et ses éléphants

3 bis, avenue Victoire Heurtault  
92700 COLOMBES  
T : 01 41 19 08 88 – 06 71 10 78 20  
[annibal@annibal-lacave.com](mailto:annibal@annibal-lacave.com)  
Contact : Frederic Fort

*Hugo, grand français et grand européen, renierait sans aucun doute cette adaptation hilarante.*

## **LE SPECTACLE :**

---

Ils n'ont pas lu le roman... L'adaptateur est en cavale, un avis d'extradition le menace. La seule comédienne a été reconduite à la frontière car ses papiers ne sont pas en règle... L'acteur principal est en retard, il termine une animation commerciale qui lui sert de gagne-pain... On leur coupe l'électricité... Un huissier saisit les costumes pendant le spectacle... Tout cela est très affligeant et ne prête pas à rire, et pourtant... Annibal et ses Eléphants font résonner cette fois les envolées lyriques, poétiques, comiques et sociales de Hugo au cœur de ce siècle nouveau. L'adaptation d'une œuvre connue de tous, permet un lien naturel avec le public que la troupe invite au sein du spectacle grâce à une scénographie ouverte.

## **LA COMPAGNIE :**

---

Après deux trilogies, celle des Savants Fous, théâtre masqué en salle et celle de Théâtre sociologico-burlesque de rue, Annibal a entamé en 2002, une nouvelle forme d'adresse au public avec la Bête. Théâtre forain où la tradition rejoint la contemporanéité, conciliant les arts de la rue et le théâtre.

(Paris)

# *La rue oubliée*

*(Création 2007)*

Samedi 30 juin 2007 à 19h

Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 à 22h30

Rue Jean Errard (près de la Préfecture)

Par La Chose publique

5 Place de l'Église  
55190 MAUVAGES  
T : 03 29 90 49 41  
[lachosepublique@free.fr](mailto:lachosepublique@free.fr)  
Contact : Hocine Chabira

*La nouvelle création de la Chose Publique vous fera découvrir la rue bien autrement*

## **LE SPECTACLE :**

---

Imaginez une rue fermée par une porte gigantesque. Imaginez-vous devant, dans l'attente que cela commence. Apparaissent alors deux étranges personnages, l'Homme Phare et l'Homme Boussole, ils vont vous guider. La porte s'ouvre alors et vous vous engouffrez, vous découvrez cinq espaces différents devant cinq habitations. Des objets sont dispersés sur les trottoirs. Est-ce un musée ? Un vide grenier ? Vous apercevrez également sept "bornes téléphoniques" comportant des téléphones. Faut-il les décrocher ? L'Homme Phare et l'Homme Boussole vous invitent alors à vous répartir, à choisir votre espace de solitude, et à écouter. Une musique retentit. Apparaît par la porte d'habitation un personnage qui vient à votre rencontre pour vous confier sa solitude. A la fin du monologue, la même musique retentit à nouveau. Vous comprenez ainsi que vous devez aller à la rencontre des autres personnages. Vous entendez leurs confidences. Sur votre passage, vous décrochez également un ou plusieurs téléphones. Vous entendez une multitude d'histoires. D'autres solitudes. Sont-elles toutes vraies ?

## **LA COMPAGNIE :**

---

Née en 2004, La Chose Publique est une compagnie professionnelle qui utilise l'espace public comme espace de jeu et d'enjeu. La notion d'identité sert de fond à son travail artistique et elle interroge de manière permanente les relations entre théâtre, musique et public. Elle utilise la plupart du temps dans ses créations la parole des habitants qu'elle met en scène dans des univers sonores singuliers. La Chose Publique, en résidence dans le canton de Gondrecourt-le-Château (55) à Mauvages, est subventionnée par le Ministère de la Culture DRAC Lorraine, le Conseil Régional de Lorraine, le Conseil Général de Meuse, la Communauté de Communes du Val d'Ornois et la Commune de Mauvages.

(Meuse)

# *Bois ta lettre*

Samedi 30 juin 2007 à 15h30 & 18h45 – Parvis de l'église St Etienne

Samedi 30 juin 2007 à 17h & 20h30 – Place de la Halle

Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 à 10h, 12h, 14h45 & 16h15 – Parvis de l'église St Etienne

Par Creton'art

*Pidou*  
17610 ST SAUVANT  
T/F : +33 (0)5 46 91 38 43  
[cretonart@gmail.com](mailto:cretonart@gmail.com)  
Contact : Lydia Labrue

*Un spectacle qui fera découvrir aux petits et aux grands comment jongler avec les mots.*

## **LE SPECTACLE :**

---

Une écriture de rue interactive, alliant rire et réflexion pour tous les publics ! Deux personnages présentent, à partir de supports visuels, des jeux de mots, des jeux de lettres qui donnent des proverbes, des rébus, des devinettes. C'est avec malice et tendresse qu'ils créent l'émulation décisive à la découverte de nombreuses énigmes.

## **LA COMPAGNIE :**

---

La compagnie Creton'art a pour objectif la création de spectacles vivants en ce qu'ils sont porteurs de sens, d'un questionnement et d'un autre regard exprimant une démarche citoyenne, à laquelle la Compagnie est très attachée. Soucieuse de privilégier la découverte à la démonstration, les spectacles Cré-ton-art ont une visée interactive, et les événements Cré-ton-art, une visée participative avec le public.

(Charente-Maritime)

# *Matin brun*

Samedi 30 juin 2007 à 15h, 16h30, 18h, 19h45 & 22h  
 Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 à 11h15, 13h15, 15h45, 17h15 & 18h  
 Pressoir - rue des Ducs

Par Creton'art

*Pidou*  
 17610 ST SAUVANT  
 T/F : +33 (0)5 46 91 38 43  
[cretonart@gmail.com](mailto:cretonart@gmail.com)  
 Contact : Lydia Labrue

*Un très beau texte, servi par un acteur poignant : une réalité qui fut celle de l'Europe il y 70 ans... un vrai moment d'émotion*

## LE SPECTACLE :

---

Charlie et son copain vivent une époque trouble, celle de la montée d'un régime politique extrême : l'Etat brun. Dans la vie, ils vont d'une façon bien ordinaire : entre bière et belote. Ni des héros, ni des purs salauds. Simplement pour éviter les ennuis, ils détournent les yeux. Sait-on assez où risquent de nous mener collectivement les petites lâchetés de chacun d'entre nous ?

## LA COMPAGNIE :

---

La compagnie Creton'art a pour objectif la création de spectacles vivants en ce qu'ils sont porteurs de sens, d'un questionnement et d'un autre regard exprimant une démarche citoyenne, à laquelle la Compagnie est très attachée. Soucieuse de privilégier la découverte à la démonstration, les spectacles Cré-ton-art ont une visée interactive, et les événements Cré-ton-art, une visée participative avec le public.

(Charente-Maritime)

# *Q2 Project : The Queen French world tour*

## *(création 2007, coproduction, résidence artistique)*

Jeudi 28 juin à 18h30 – Salle des fêtes – *INAUGURATION*

Samedi 30 juin 2007 à 19h45 – Parvis du Conseil Général

Samedi 30 juin 2007 à 22h – Parvis de l'église St Etienne

Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 à 11h - Parvis de l'église St Etienne

Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 à 20h - Théâtre

Par la Cie Deracinemoa

9 rue Jeanne d'Arc  
57410 GROS REDERCHING  
T : 06 75 97 32 66  
[deracinemoa@yahoo.fr](mailto:deracinemoa@yahoo.fr)  
Contact : Laurent Deblinger

*Plus qu'un roadmovie, la reine d'Angleterre avec sa Rolls son majordome et ses gardes pour une inauguration très glamour*

### **LE SPECTACLE :**

---

Pour une bonne inauguration réussie, il faut, une tête d'affiche : the Queen, une autre tête d'affiche : Mme le Maire, un aréopage, un peuple bardé de drapeaux, des gardes, une grosse voiture chère. Une tournée exceptionnelle pur redorer le blason de la monarchie, aujourd'hui dans votre ville, 4500 dates dans tout le pays, 2350 inaugurations, 1200 concours canins, 1000 thés dansants, 20 bals de la gendarmerie, 12 bals des pompiers, et bien évidemment la première partie de Chantal Goya à l'Elysée Montmartre en exclusivité sur Pink TV

### **LA COMPAGNIE :**

---

Jeune compagnie mosellane basée à Gros-Rederching, Deracinemoa s'est fait remarquer par ses visites guidées dans les musées de Metz et Bitche. Proche de la culture populaire, dynamique, elle est très prometteuse en s'inscrivant aujourd'hui résolument dans le théâtre d'intervention et le théâtre de rue.

(Moselle)

*La Cie Déracinémoa a été en résidence au Festival RenaissanceS en avril 2007*

# ***FACES***

*(Création 2008 du FAIAR)*

Par Serial Théâtre  
(Coproductioin)

26 rue Fabre  
25000 BESANCON  
T : +33 (0)8 78 22 48 67 - +33 (0)6.61.56.34.39  
[serialtheatre@free.fr](mailto:serialtheatre@free.fr)  
Contact : Julien Travaillé

*Une coproduction en cours de création, que nous verrons seulement au festival 2008*

## **LE SPECTACLE :**

---

Sans se prévaloir d'aucune originalité (d'autres l'ont fait bien avant), F.A.C.E.S. propose de questionner, en les repoussant, les limites de la représentation. Il s'agit d'approcher le point critique pouvant avoir lieu lors de la confrontation d'un spectateur à une œuvre : celui où l'homme ne regarde plus les choses, mais se sent contemplé par elles.

## **LA COMPAGNIE :**

---

Le Serial Théâtre, compagnie Bisontine, est née dans le Doubs en 1998. La compagnie est dirigée par Julien Travaillé et Christine Lâpre. Si le premier s'occupe volontiers des départements « mise en scène » et « écriture », Christine, quant à elle met toute son énergie au service de la réalisation des multiples et complexes projets de la Compagnie. Posant comme principe que le théâtre peut prendre place n'importe où, le Serial Théâtre développe la particularité — assez singulière dans la profession — de jouer aussi bien dans la rue que dans la salle. Le travail du Serial Théâtre tourne autour d'axes de recherches récurrents. Le regard, le cadre, la figure, la sensation, l'iconographie religieuse, la poésie... Tous ces mots qui ne signifient quelque chose qu'une fois injectés dans un travail concret. Nous sommes tout de même en mesure de dégager un discours moins abstrait de ces recherches : quelque chose doit se passer !

(Besançon)

# *Histoires d'ailleurs*

*Rencontre-atelier*

Mercredi 27 juin 2007 à 14h30

Sous la yourte - Parc du Château de Marbeaumont

Par Les mots du vent

*Pichaumeix*  
55300 AILLY SUR MEUSE  
T : 03 29 92 00 81 - 06 83 46 40 18  
[maryvonne.canévet@wanadoo.fr](mailto:maryvonne.canévet@wanadoo.fr)  
Contact : Maryvonne Canévet

***Sous la chaleureuse yourte de cette compagnie nouvellement installée en Meuse, il fait bon se rassembler et raconter les histoires des ses ancêtres. On y est souvent... ailleurs !***

## **LE SPECTACLE :**

---

En partenariat avec la Médiathèque Jean Jeukens et les centres sociaux de Bar le Duc, un groupe de personnes s'est réuni au cours de l'année pour partager des contes de leur pays autour de Sophie Wilhelm, conteuse de la Compagnie « Les Mots du Vent ». Elle confiera aux apprentis-conteurs sa yourte installée dans le parc du château de Marbeaumont pour une présentation de leurs différents récits.

## **LA COMPAGNIE :**

---

Poussés par le vent ... Les deux conteurs Sophie Wilhelm et Olivier Noack se sont associés dans la compagnie *Les Mots du Vent* pour mettre le récit dans tous ses états et confronter les formes traditionnelles du conte, de la légende, de l'épopée à une parole contemporaine qui puisse subvertir le monde d'aujourd'hui. En solo, en duo, ou avec des compagnons de route, ils proposent des spectacles jeune public et tout public. À l'image du vent, la parole peut également se glisser et habiter en tout lieu ; ce sont les impromptus, des créations originales qui portent un regard décalé sur un site ou une situation spécifique. Toutes directions... La Compagnie intervient pour les théâtres, les festivals, les bibliothèques, les établissements scolaires, les associations. Mais elle a aussi son propre théâtre, un théâtre nomade bien sûr : la yourte-mémoire est une grande tente d'inspiration kirghize qui permet d'accueillir des spectacles, des stages, des ateliers et toutes sortes de propositions autour des arts du récit. Laurence Barbier, collaboratrice de la Compagnie, peut y inventer ses scénographies et y projeter ses images. Les deux conteurs ont souvent eu la possibilité de travailler en résidence à l'invitation de structures culturelles ou de collectivités publiques. Dans ce cadre et sous différentes formes, une importante activité de collectage de récits peut être menée et enrichir le propos des conteurs avec la mémoire, la parole et le vécu quotidien de la population.

(Meuse)

# *Soleil Rouge*

Jeudi 28 juin 2007 à 17h

Vendredi 29 juin 2007 à 18h

Sous la yourte - Parc du Château de Marbeaumont

Par Les mots du vent

*Pichaumeix*

55300 AILLY SUR MEUSE

T : 03 29 92 00 81 - 06 83 46 40 18

[maryvonne.canevet@wanadoo.fr](mailto:maryvonne.canevet@wanadoo.fr)

Contact : Maryvonne Canévet

**Dés 6 ans**

*C'est l'éternelle histoire du petit qui se mesure aux forces déchaînées du pouvoir et de la cupidité.*

Photo : Philippe Stisi

## **LE SPECTACLE :**

---

Gros Georges, « l'homme à la lime », va sur les chemins exercer son métier : il enlève tout ce qui peut blesser. Mais un jour il est pris de folie, folie des grandeurs, folie meurtrière. Devenu roi d'un pays où régnaient autrefois la joie et l'insouciance, il instaure la terreur. Mais chaque nuit il rêve d'un enfant qui doit le destituer. Dès lors il n'a plus qu'un but, éliminer cet enfant. Pourtant Petit Jean, un garçon tordu, mal fichu, un petit bossu, survit. L'histoire raconte son cheminement jusqu'au soleil rouge, aventure intense au terme de laquelle il doit réveiller Aurore, la belle endormie... Dans cette histoire, le héros apparemment dénué de tout moyen et auquel les enfants peuvent s'identifier facilement, arrive à déjouer les pièges.

## **LA COMPAGNIE :**

---

Poussés par le vent ... Les deux conteurs Sophie Wilhelm et Olivier Noack se sont associés dans la compagnie *Les Mots du Vent* pour mettre le récit dans tous ses états et confronter les formes traditionnelles du conte, de la légende, de l'épopée à une parole contemporaine qui puisse subvertir le monde d'aujourd'hui. En solo, en duo, ou avec des compagnons de route, ils proposent des spectacles jeune public et tout public. À l'image du vent, la parole peut également se glisser et habiter en tout lieu ; ce sont les impromptus, des créations originales qui portent un regard décalé sur un site ou une situation spécifique. Toutes directions... La Compagnie intervient pour les théâtres, les festivals, les bibliothèques, les établissements scolaires, les associations. Mais elle a aussi son propre théâtre, un théâtre nomade bien sûr : la yourte-mémoire est une grande tente d'inspiration kirghize qui permet d'accueillir des spectacles, des stages, des ateliers et toutes sortes de propositions autour des arts du récit. Laurence Barbier, collaboratrice de la Compagnie, peut y inventer ses scénographies et y projeter ses images. Les deux conteurs ont souvent eu la possibilité de travailler en résidence à l'invitation de structures culturelles ou de collectivités publiques. Dans ce cadre et sous différentes formes, une importante activité de collectage de récits peut être menée et enrichir le propos des conteurs avec la mémoire, la parole et le vécu quotidien de la population.

(Meuse)

# *Alwine Fichenich*

Jeudi 28 juin 2007 à 19h15

Sous la yourte - Parc du Château de Marbeaumont

Par Les mots du vent

*Pichaumeix*  
55300 AILLY SUR MEUSE  
T : 03 29 92 00 81 - 06 83 46 40 18  
[maryvonne.canévet@wanadoo.fr](mailto:maryvonne.canévet@wanadoo.fr)  
Contact : Maryvonne Canévet

**Dés 12 ans**

*Un spectacle intimiste où l'on parle des petites choses de la vie et des grands moments de l'existence.*

## **LE SPECTACLE :**

---

Alwine Fichenich met du rouge à lèvres rouge sans déborder, des souliers sans talons pour aller danser, ses yeux verts mouillés quand elle me voit arriver. Alwine connaît la couleur du ciel de Reims, la fulgurance des voyages en avion, la recette du lapin sauce chasseur et le secret des formules magiques en allemand. Alwine aime Nicolas, gnome farceur, boulanger de cœur mais mineur de fond. Alwine traverse la frontière pour s'installer dans un village lorrain. Alwine me raconte sa vie en fumant des cigarettes derrière son poêle à charbon. Alwine Fichenich s'appelle vraiment Alwine Fichenich et je la connaissais avant d'être née. Car tant que les parents auront des enfants et les enfants des grand-parents, il y aura toujours un pigeon voyageur pour dire le monde. Ce spectacle est créé à partir de récits transmis par ma grand-mère dans un patois allemand que je comprends à peine. Moments vécus, réinventés, récits passés au filtre de la mémoire ou rêvés, où est le vrai, où est le mystifié ?

## **LA COMPAGNIE :**

---

Poussés par le vent ... Les deux conteurs Sophie Wilhelm et Olivier Noack se sont associés dans la compagnie *Les Mots du Vent* pour mettre le récit dans tous ses états et confronter les formes traditionnelles du conte, de la légende, de l'épopée à une parole contemporaine qui puisse subvertir le monde d'aujourd'hui. En solo, en duo, ou avec des compagnons de route, ils proposent des spectacles jeune public et tout public. À l'image du vent, la parole peut également se glisser et habiter en tout lieu ; ce sont les impromptus, des créations originales qui portent un regard décalé sur un site ou une situation spécifique. Toutes directions... La Compagnie intervient pour les théâtres, les festivals, les bibliothèques, les établissements scolaires, les associations. Mais elle a aussi son propre théâtre, un théâtre nomade bien sûr : la yourte-mémoire est une grande tente d'inspiration kirghize qui permet d'accueillir des spectacles, des stages, des ateliers et toutes sortes de propositions autour des arts du récit. Laurence Barbier, collaboratrice de la Compagnie, peut y inventer ses scénographies et y projeter ses images. Les deux conteurs ont souvent eu la possibilité de travailler en résidence à l'invitation de structures culturelles ou de collectivités publiques. Dans ce cadre et sous différentes formes, une importante activité de collectage de récits peut être menée et enrichir le propos des conteurs avec la mémoire, la parole et le vécu quotidien de la population.

(Meuse)

# *P'tit bout d'ci*

Samedi 30 juin 2007 à 10h30

Sous la yourte - Parc du Château de Marbeaumont

Par Les mots du vent

*Pichaumeix*

55300 AILLY SUR MEUSE

T : 03 29 92 00 81 - 06 83 46 40 18

[maryvonne.canetvet@wanadoo.fr](mailto:maryvonne.canetvet@wanadoo.fr)

Contact : Maryvonne Canévet

**Dés 3 ans**

*Des contes pour les tout petits où le mime et la danse tiennent leur part de magie*

## LE SPECTACLE :

---

P'tit bout d'ci est un petit bonhomme qui habite une maison toute ronde. Un matin il se lève, décidé à passer une belle journée. Après un chocolat chaud qui l'emplit d'énergie, il saute sur le dos de son cheval de bois et hue coco ! Ils partent à la découverte du monde. P'tit bout d'ci s'amuse et s'effraie, s'étonne et s'émerveille. Il va s'affronter à un merle agressif, ruser avec une pomme de terre et un poulet aux rêves étranges et s'émerveiller devant les papillons. Que de rêves, que d'appétit aussi ! Toujours plein d'entrain, un peu vantard mais tout de même courageux, P'tit bout d'ci est un farceur bien attachant. Comme les enfants il se lance à corps perdu dans l'aventure et vit chaque seconde avec intensité. Un gros ballon jaune et une machine sonore qui fait défiler des images participent au spectacle.

## LA COMPAGNIE :

---

Poussés par le vent ... Les deux conteurs Sophie Wilhelm et Olivier Noack se sont associés dans la compagnie *Les Mots du Vent* pour mettre le récit dans tous ses états et confronter les formes traditionnelles du conte, de la légende, de l'épopée à une parole contemporaine qui puisse subvertir le monde d'aujourd'hui. En solo, en duo, ou avec des compagnons de route, ils proposent des spectacles jeune public et tout public. À l'image du vent, la parole peut également se glisser et habiter en tout lieu ; ce sont les impromptus, des créations originales qui portent un regard décalé sur un site ou une situation spécifique. Toutes directions... La Compagnie intervient pour les théâtres, les festivals, les bibliothèques, les établissements scolaires, les associations. Mais elle a aussi son propre théâtre, un théâtre nomade bien sûr : la yourte-mémoire est une grande tente d'inspiration kirghize qui permet d'accueillir des spectacles, des stages, des ateliers et toutes sortes de propositions autour des arts du récit. Laurence Barbier, collaboratrice de la Compagnie, peut y inventer ses scénographies et y projeter ses images. Les deux conteurs ont souvent eu la possibilité de travailler en résidence à l'invitation de structures culturelles ou de collectivités publiques. Dans ce cadre et sous différentes formes, une importante activité de collectage de récits peut être menée et enrichir le propos des conteurs avec la mémoire, la parole et le vécu quotidien de la population.

(Meuse)

# *Sorrentino*

Samedi 30 juin 2007 à 16h15 & 17h30  
Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 à 11h30 & 16h  
Cour – 17 rue du Tribel

Par **Trio Sorrentino**

*Künstleragentur*  
Molzbofstr. 17  
79117 FREIBURG  
Allemagne  
T : 00 49 (0)761 - 70.70.001  
F : 00 49 (0)761 - 70.70.808  
[info@agentur-bachschmidt.de](mailto:info@agentur-bachschmidt.de)  
Contact : Ralf Bachschmidt

*Ce n'est pas un duo, mais un trio : le chien y joue son rôle d'acrobate, de chanteur et de voleur de chapeau à merveille !*

## LE SPECTACLE :

---

**Lula la Hula** présente un hula-hoop dynamique. **Jan le man** lance son chapeau pendant un jonglage poussé à l'ultime perfection jusqu'à ce que son chien **Jester** entre dans le jeu en s'amusant à piquer le chapeau de Jan. Mais Jester, n'est pas seulement un voleur de chapeau! Il peut aussi chanter, rouler sur sa planche à roulettes et faire plein d'acrobaties à couper le souffle, accompagné par son maître Jan le Man. Et cela n'est pas tout! Le spectacle est entièrement accompagné à l'accordéon. Un spectacle tout à fait extraordinaire avec beaucoup d'humour et d'ambiance.

## LA COMPAGNIE :

---

Le Trio Sorrentino, un homme, une femme et un chien jouent ensemble depuis 2003. Ces trois dernières années, ils se sont produit en Allemagne, France, Angleterre, Pays Bas, Belgique et Danemark. Luise Sorrentino, née en Angleterre, d'origine italienne et galloise, a appris ses talents artistiques dans la « Circus Space » et « Zippo's Academy of Circus Arts ». Entre 1997 et 2000, elle a voyagé comme trapéziste avec plusieurs cirques à travers L'Angleterre et l'Irlande. C'est là qu'elle a rencontré Jan Soenksen, né en Allemagne. Depuis 2001, ils ont travaillé ensemble en Allemagne dans des galas, des spectacles et plusieurs cirques en Europe. Jan a commencé sa carrière artistique à dix ans dans le cirque d'enfants local. Il était étudiant à « Ecole Nationale du Cirque Annie Fratellini » et à la « Zippo's Academy of Circus Arts » où il s'est spécialisé comme funambule. Jester le chien, fait partie de l'équipe depuis 2003. Il a développé son talent artistique avec l'aide du dresseur de chiens Martin Rütter. Jester a joué avec Martin Rütter sur les chaînes allemandes ZDF et WDR avec plusieurs émissions au sujet du dressage de chiens.

(Allemagne)

# *Zimanège*

Samedi 30 juin 2007 de 15h à 20h  
 Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 de 11h à 12h & de 14h à 18h  
 Sur le marché Renaissance

Par Les Cracottes

21 rue St Simond  
 73100 AIX LES BAINS  
 T : 04 79 88 18 32 – 06 21 47 02 10  
 francoise.aubry@club-internet.fr  
 Contact : Françoise Aubry

*Un manège écolo miniature pour les tout petits...Et c'est les parents qui pédalent !*

## **LE SPECTACLE :**

---

Pluie de nuages, lutins, petits personnages fantastiques, un moment magique pour les enfants âgés de 18 mois à 7 ans, où le rêve rencontre l'imaginaire. On attrape, on touche, on fait du bruit et on raconte des histoires. Un manège extraordinaire !

## **LA COMPAGNIE :**

---

Née en 1998, la Compagnie des Cracottes se crée sur une histoire saugrenue d'un manège à pédales « éco-logique » pour jeunes enfants (18 mois à 7 ans). Un peu à contre courant, la formule fonctionne. 9 ans plus tard ils pédalent toujours.....leur but c'est de « faire tourner le manège sans niaisage »... La Cie a également collaboré avec des compagnies comme « les nous autres », le théâtre de la Toupine, l'association A.P.A.R .....et participé à de nombreux festivals : Festival de rue de Burgos (Espagne), le Bonheur des mômes (Grand Bornand), le festival du vent (Corse).... . Leur rêve : une planète propre qui tourne en pédalant !

(Savoie)

# *Les Ingénieux entretiens de Sancho et Don Quichotte*

Samedi 30 juin 2007  
Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007

Par Stanislas Sauphanor et Frank Jazédé

*acb, scène nationale*  
Le Théâtre 20 rue André Theuriot  
55000 BAR LE DUC  
T : 03 29 79 42 78  
[communicationacb@botmail.fr](mailto:communicationacb@botmail.fr)  
Contact : Jean Deloche

*Don Quichotte est-il soluble dans le théâtre ? Une mise en voix de quelques entretiens entre le triste chevalier et son plaisant serviteur, l'opposition entre la langue livresque et archaïque du premier et la langue populaire du second, riche en proverbes et jeux de mots.*

## LE SPECTACLE :

---

Entre aventures sentimentales et récits de batailles fabuleuses, le roman de Cervantès est régulièrement interrompu par des entretiens entre Don Quichotte et son écuyer Sancho Panza : confrontation entre la langue livresque et archaïque, nourrie de références aux romans de chevalerie du premier, et la langue drue, savoureuse, riche en proverbes et jeux de mots du second. Mais au fil de leurs entretiens les deux héros, apprivoisent la langue de l'autre, évoluent et s'influencent ; ils vont même jusqu'à porter des jugements sur le livre qui raconte leurs aventures, et, ce faisant en modifiant considérablement la teneur. Ces dialogues, qui constituent les repères mouvants du roman, sont quasiment composés comme des scènes de théâtre. Notre projet est d'en réunir, en les concentrant, les plus significatifs sous la forme d'une mise en espace, accompagnée d'une installation scénographique destinée à être présentée dans des lieux non équipés. Loin de prétendre raconter l'irracontable roman de Cervantès, le propos de cette « petite forme » est de restituer quelque chose de la folie épique et poétique qui l'anime en mettant en scène l'itinéraire des deux personnages, la diversité de leur caractère, leur rêve de gloire, de conquête ou de fortune...

## LA COMPAGNIE :

---

*L'acb, scène nationale*, présente tout au long de la saison les formes les plus diverses du spectacle vivant. Elle privilégie la création contemporaine et accueille des artistes en résidence de création. *L'acb* s'emploie également à favoriser les conditions d'une vraie rencontre entre l'art et les gens à travers des ateliers de pratique artistique, des lectures et conférences autour des spectacles, des manifestations décentralisées en milieu rural...

(Meuse)

# *Le Feu*

Samedi 30 juin 2007 à 22h30  
Jardin du Collège Gilles de Trêves

Par Balazs Gera

64 rue du Stade  
55000 BARLE DUC  
T : 06 61 14 52 39  
[compagnie.b.gera@free.fr](mailto:compagnie.b.gera@free.fr)  
Contact : Annick Bonnard

*Quand le texte rencontre une compagnie talentueuse, c'est l'émotion qui point.*

## LE SPECTACLE :

---

*Le Feu* d'Henri Barbusse représente aujourd'hui un document unique sur la vie des soldats français pendant la Grande Guerre. Ce texte porté par une langue dense et lyrique, emporta le prix Goncourt en 1916, quelques jours après sa parution, et connut un immense succès. Il témoigne de la vision débordante d'humanité de son auteur ainsi que de son engagement dans cette guerre afin de « tuer à jamais la guerre ». Dans le cadre d'une commande du Conseil Général de la Meuse pour le 90<sup>ème</sup> anniversaire de la Bataille de Verdun, *Le Feu*, mis en scène par Balazs Gera, adapté par Delphine Jayot, et interprété par Guillaume Gilliet, nous restitue cet apogée du récit que constitue le moment de la bataille. Une effroyable traversée de la plaine embrasée.

## LA COMPAGNIE :

---

La Compagnie Balazs Gera est née en 1995, elle a été en résidence au Carreau - Scène Nationale de Forbach de 1997 à 2000 et au Théâtre Populaire de Lorraine – Centre Dramatique Régional de Thionville de 2000 à 2003. Conventionnée par le Ministère de la Culture (DRAC Lorraine) et subventionnée par le Conseil Régional de Lorraine, le Conseil Général de la Meuse et le Conseil Général de la Moselle, la Compagnie Balazs Gera a diverses missions et vocations, culturelles et artistiques. Son metteur en scène, Balazs Gera, a créé des nombreux spectacles à partir de textes d'auteurs contemporains (Arthur Schnitzler, Robert Schneider, Zéno Bianu, Delphine Jayot, László Darvasi ...) et mis en espace des lectures à l'Odéon, à la Comédie-Française, au Festival d'Avignon ou encore au Festival Passages à Nancy. Il a également créé deux spectacles pour le jeune public (*La Révolte des outils* et *Don Quichotte*). Dernièrement, il a mis en scène *J'ai soif de toutes les routes*, d'après la poésie et la correspondance de Marina Tsvétaïeva au Théâtre Molière à la Maison de la Poésie à Paris. La Cie Balazs Gera a animé un atelier de lectures publiques sur Bar le Duc finalisé lors de l'édition 2005.

(Meuse)

# *Dehors, la nuit n'est peut-être que la paupière du jour*

*(Création 2007)*

Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 à 12h30 et 17h30  
Sur le marché Renaissance (Départ place St Pierre)

Par CIA – Compagnie Internationale Alligator

58 Place de l'Église  
34750 VILLENEUVE LES MAGUELONE  
T : 04 67 69 33 00 – 06 62 52 37 / F : 04 67 69 33 96  
Contact : Anne Sophie Roffé  
[Prod-cialligator@wanadoo.fr](mailto:Prod-cialligator@wanadoo.fr)  
Contact : Anne Sophie Roffé

*Une longue odyssee jonchée de péripéties, aventures et mésaventures.*

## LE SPECTACLE :

---

Dans une cité imaginaire... la vôtre, la nôtre... Où les livres sont interdits. Un homme et une femme ont trouvé une page de poésie. Ils organisent une réunion clandestine. Tel Ulysse rejeté de port en port, une quête à la recherche des livres perdus. Mais d'étranges et fabuleux personnages s'interposent. Les poèmes ont dérangé le repos du pouvoir et des Dieux.

## LA COMPAGNIE :

---

Depuis 1981, la CIA hante les salles et les places de l'hexagone ! Elle crée dedans, dehors. Elle imagine des formes nouvelles de théâtre et de spectacles de rue. Avec la volonté d'aller trouver le public là où on ne l'attend pas. Avec le désir de surprendre, d'apporter au spectateur le frisson de l'inédit, du faux-semblant et du rire. Plusieurs créations avec lesquelles elle a eu envie de provoquer des émotions, de défendre des contenus.

(Hérault)

# *Bal à balles...musette*

Samedi 30 juin 2007 à 16h & 18h  
Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 à 13h & 15h30  
Parvis de l'église St Etienne

Par Baladeu'x

277, Rue Longue  
1620 DROGENBOS  
Belgique  
T : +32 26 40 36 02  
[info@baladeux.be](mailto:info@baladeux.be)  
Contact : Marie Christine Baeyens

*Drôle de banc où l'on peut jouer, danser et surtout jongler en chœur et en cœur !*

## LE SPECTACLE :

---

Un temps de suspension pour deux êtres qui s'apprivoisent  
Un banc public, comme une île préservée au milieu de la foule  
Un dialogue de mouvements, d'acrobaties, de jonglerie et de musique.  
Un ballet espiègle, tendre et ludique pour balles bondissantes et corps en mouvement  
Une histoire simple et essentielle, bouillonnante d'énergie, d'humour et de poésie

## LA COMPAGNIE :

---

Il est jongleur. Elle est danseuse, acrobate et metteur en scène. A deux, en 2001, poussés par l'envie d'unir la danse et la jonglerie dans une forme unique et nouvelle du spectacle vivant, ils créent la compagnie « Baladeu'x ». Depuis, leur démarche créative se définit comme une recherche purement physique et instinctive qui explore tous les rebonds du dialogue gestuel et rythmique des balles et du mouvement des corps jusqu'à éclosion d'un langage sans parole subtil et original, empreint d'histoires tendres, d'humour et d'une très grande humanité.

(Belgique)

# *Tour de force*

Samedi 30 juin 2007 de 19h à 21h

Sur le marché Renaissance

Par Les Bonimenteurs

113 Rue de Fernelmont

5020 CHAMPION

Belgique

T/F : 32 (0)81 21 05 66 - 0473/ 665 108

[gasparleclere@belgacom.net](mailto:gasparleclere@belgacom.net)

Contact : Vincent Zabus

*Dans le plus pur style forain, nos amis belges revisitent ce jeu auquel vous aimerez (ou pas) vous confronter !*

## LE SPECTACLE :

---

Les frères Minestrone vous mettent au défi ! Cet objet insolite retrouvé dans les caves de la maison familiale permet aux badauds de tester leur forme physique... Une lame de ressort de camion, sous l'impulsion de la masse, propulse la balle dans un couloir vertical. Lequel d'entre vous fera sonner la cloche ? Sous la harangue et la provocation bon enfant des Minestrone, monsieur accourt pour épater madame...

## LA COMPAGNIE :

---

Apparus sur les marchés du Moyen Age, les bonimenteurs étaient chargés d'attirer et de garder le public sur les places commerçantes. Ils accompagnaient les saltimbanques, les vendeurs de médicaments miracles et autres montreurs de foire. On les voyait haranguer la foule devant la baraque du cinématographe ou des lutteurs. Ces personnages ont disparu en même temps que les fêtes foraines d'antan. La Compagnie des Bonimenteurs a remis au goût du jour cette idée de personnage beau parleur. Composée d'une vingtaine de comédiens et forte de cette expérience de camelots des temps modernes, la Compagnie a étendu son activité sur le territoire des arts de la rue.

(Belgique)

# *Course aux escargots*

Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 à 10h, 11h45 & 17h45

Sur le marché Renaissance

Par Les Bonimenteurs

113 Rue de Fernelmont

5020 CHAMPION

Belgique

T/F : 32 (0)81 21 05 66 - 0473/ 665 108

[gasparleclere@belgacom.net](mailto:gasparleclere@belgacom.net)

Contact : Vincent Zabus

*Une course très, très zen où les paris sur votre escargot favori vous rapporteront peut-être un lot inattendu*

## LE SPECTACLE :

---

Les Minestrone invitent les gens à parier sur les plus beaux coursiers. « Black Beauty » : L'escargot le plus rapide de l'Ouest, célèbre pour sa coquille noire, « Le baveux » : Escargot ultra rapide car il glisse sur sa bave. Attention ! Les paris sont clôturés, la course est ouverte ! Les Minestrone décrivent mieux que Léon Zitrone cette course folle qui voit les concurrents progresser de millimètre en millimètre. Résultat du concours ? Des lots magnifiques conservés sous plastique tels : le dernier coton-tige de Gainsbourg, une dent de Jacques Brel, le compteur électrique de Claude François.

## LA COMPAGNIE :

---

Apparus sur les marchés du Moyen Age, les bonimenteurs étaient chargés d'attirer et de garder le public sur les places commerçantes. Ils accompagnaient les saltimbanques, les vendeurs de médicaments miracles et autres montreurs de foire. On les voyait haranguer la foule devant la baraque du cinématographe ou des lutteurs. Ces personnages ont disparu en même temps que les fêtes foraines d'antan. La Compagnie des Bonimenteurs a remis au goût du jour cette idée de personnage beau parleur. Composée d'une vingtaine de comédiens et forte de cette expérience de camelots des temps modernes, la Compagnie a étendu son activité sur le territoire des arts de la rue.

(Belgique)

# *Pêche aux canards*

Samedi 30 juin 2007 de 15h à 16h30 (tout public) et de 21h30 à 23h (adulte)  
 Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 de 14h à 15h30 (tout public) et de 20h15 à 21h45 (adulte)  
 Sur le marché Renaissance

Par Les Bonimenteurs

113 Rue de Fernelmont  
 5020 CHAMPION  
 Belgique  
 T/F : 32 (0)81 21 05 66 - 0473/ 665 108  
[gasparleclere@belqacom.net](mailto:gasparleclere@belqacom.net)  
 Contact : Vincent Zabus

*Qui n'a pas rêvé de jouer ou de pouvoir encore jouer à la pêche aux canards ?? Et ici les lots ne sont pas de hideuses peluches ou des paniers garnis avariés, mais de jolies histoires pour les enfants et le soir des histoires coquines pour les adultes...*

## LE SPECTACLE :

---

Une roulotte s'installe sur le pavé, se déplie et laisse apparaître des petits canards flottant sur l'eau. Quoi de plus banal ! Et pourtant... Ici, que gagne-t-on ? Des histoires. Contées derrière la baraque dans un lieu intime et coloré, elles feront rêver les plus jeunes dans la journée, et le soir les histoires deviennent coquines pour les adultes...

## LA COMPAGNIE :

---

Apparus sur les marchés du Moyen Age, les bonimenteurs étaient chargés d'attirer et de garder le public sur les places commerçantes. Ils accompagnaient les saltimbanques, les vendeurs de médicaments miracles et autres montreurs de foire. On les voyait haranguer la foule devant la baraque du cinématographe ou des lutteurs. Ces personnages ont disparu en même temps que les fêtes foraines d'antan. La Compagnie des Bonimenteurs a remis au goût du jour cette idée de personnage beau parleur. Composée d'une vingtaine de comédiens et forte de cette expérience de camelots des temps modernes, la Compagnie a étendu son activité sur le territoire des arts de la rue.

(Belgique)

# *Si les princes m'étaient comptés*

## *(Spectacle de sensibilisation à la population)*

Vendredi 29 juin 2007 à 19h  
Centre social de la Côte Ste Catherine

Par Sans paradis fixe

54 rue du Taur  
31000 TOULOUSE  
T : (33) 06 15 87 63 74 - (33) 06 81 93 86 85  
[lucieb@sans-paradis-fixe.net](mailto:lucieb@sans-paradis-fixe.net)  
Contact : Lucie B

*Ils ont cinq jours pour inventer un spectacle photographique au fil des lieux... avec l'aide des passants bien sûr !*

### LE SPECTACLE :

---

Au cours des deux premiers jours, munie de son appareil photo, une demoiselle photographe accoste en toute simplicité les habitants pour leur tirer le portrait. Par jeu et avec le sourire, les personnes ainsi rencontrées se transforment en princes charmants. Il suffit de lui offrir avec amour les fleurs qu'elle propose ; en retour, elle donne un rendez-vous public fixé quelques jours plus tard. Le troisième jour, la demoiselle s'enferme dans le noir et développe tous les portraits qu'elle a cueillis. Le quatrième jour, jour du spectacle, la princesse photographe confesse au public ses espoirs, ses désirs, ses désillusions et abandonne les contes de fées pour la réalité, tandis que se déploie l'exposition urbaine des princes charmants locaux. Le dernier jour, l'expo continue d'exister, devenant patrimoine municipal, jusqu'à ce que les portraits soient offerts.

### LA COMPAGNIE :

---

Sans paradis fixe n'est pas à proprement parler une compagnie de théâtre, ni un collectif. Ce sont des individus, des « énerguènes » qui s'associent au fil des idées, pour ouvrir plus loin la notion de photographie. Ce qui les rapproche, c'est leur manière de travailler le plus simplement du monde, sans artifice, d'exploiter la particularité de chacune de leurs techniques, sans l'habituelle frontière spectacle-public, de travailler dans la proximité puisque les autres les font rêver...Ce sont donc des rencontres fortuites qu'ils ont décidé de poursuivre en inventant des histoires ensemble, en continuant ainsi de prendre du plaisir.

(Toulouse)

# *Blancass' ou p'tit café ?*

Samedi 30 juin 2007 à 18h30

Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 à 19h30

Cour – 17, rue du Tribel

(Vendredi 29 juin 2007 à la prison de Bar le Duc)

Par Les goulus

34, rue Gaston Lauriau  
93512 MONTREUIL cedex  
T : 01 48 58 78 78  
F : 01 48 58 78 79  
[gouludrus@wanadoo.fr](mailto:gouludrus@wanadoo.fr)  
Contact : Laetitia Lafforgue

*Ce spectacle nous fait entrer de plain pied dans le Paname des années 50/60, à travers une relecture du répertoire des chanteurs qui ont marqué les cœurs et les mémoires*

## LE SPECTACLE :

---

A 5h30 du matin, dans le bistrot du Père Nanard, les derniers habitués finissent leur nuit blanche. Libertaires, mais fatigués, la Baronne, Bobo le Snob, Momo le garçon et Nanard le tôlier se laissent aller à leurs divagations alcoolisées. Coups de gueule d'atmosphère et tranches de vie pathétiques s'entrechoquent en vers et dans les verres. Durant 50 minutes, nous vivons le Paris gouailleur et intemporel de quatre loulous attachants, sur un montage original et très spécial des textes de Boris Vian, Bernard Dimey, Georges Brassens et Bobby Lapointe.

## LA COMPAGNIE :

---

Forts de 20 ans de pratique de théâtre de rue, Les Goulus, anciennement connus sous le nom des Obsessionnels, font figure de référence nationale et internationale en matière de spectacles déambulatoires interactifs. Spécialistes du théâtre d'approche et de proximité, ils convient dans chacune de leurs nombreuses interventions la participation d'un public qu'ils souhaitent plus acteur que consommateur. En solos, duos, trios ou quatuors, ils déambulent sur les pavés de France et d'ailleurs avec un répertoire traduit en 5 langues, et de courtes saynètes chorégraphiées déjantées, dont l'écriture, incisive et ciselée, est adaptée au contexte de la rue. Créateurs de multiples déambulations (« Les Krishnous », « Les Cupidons », « Les Grands Nains », « Les Inkisitos »...joués à Bar-le-Duc lors de la précédente édition du festival), de spectacles interactifs à l'échelle d'une ville « Main Jaune sur la Ville 1 et 2 » (créations au festival transnational des artistes de rue « Chalon dans la Rue » 2000 et 2001), de comédie musicale et autres spectacles jeune public (« Les Trash Clowns », « Le Roi des Cornichons »), Les Goulus s'attachent aujourd'hui à notre patrimoine littéraire, au travers de leur création : « Blancass' ou p'tit café ? ».

(Seine Saint Denis)

# ***MDR !***

Samedi 30 juin 2007 à 15h, 17h15 & 21h  
 Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 à 10h, 12h & 14h30  
 Esplanade du Château

Par Les goulus

34, rue Gaston Lauriau  
 93512 MONTREUIL cedex  
 T : 01 48 58 78 78  
 F : 01 48 58 78 79  
[gouludrus@wanadoo.fr](mailto:gouludrus@wanadoo.fr)  
 Contact : Laetitia Lafforgue

***MDR (Mort De Rire) est un bien bizarre entresort entre loufoquerie, nonsense à l'anglaise et franc délire. Un objet atypique, empli de zapping et d'absurde.***

## **LE SPECTACLE :**

---

La machine MDR n'épargne rien ni personne ! Riches, jeunes, pauvres, vieux, grands, gros, minces, malades et bien portants, handicapés du cœur ou d'ailleurs, chacun en prend pour son grade. Fortement déconseillé à ceux qui n'ont pas plus qu'un degré dans leur humour.

## **LA COMPAGNIE :**

---

Forts de 20 ans de pratique de théâtre de rue, Les Goulus, anciennement connus sous le nom des Obsessionnels, font figure de référence nationale et internationale en matière de spectacles déambulatoires interactifs. Spécialistes du théâtre d'approche et de proximité, ils convient dans chacune de leurs nombreuses interventions la participation d'un public qu'ils souhaitent plus acteur que consommateur. En solos, duos, trios ou quatuors, ils déambulent sur les pavés de France et d'ailleurs avec un répertoire traduit en 5 langues, et de courtes saynètes chorégraphiées déjantées, dont l'écriture, incisive et ciselée, est adaptée au contexte de la rue. Ils sont les créateurs de multiples déambulations (« Les Krishnous », « Les Cupidons », « Les Grands Nains », « Les Inkisitos »...joués à Bar-le-Duc lors de la précédente édition du festival), de spectacles interactifs à l'échelle d'une ville « Main Jaune sur la Ville 1 et 2 » (créations au festival transnational des artistes de rue « Chalon dans la Rue » 2000 et 2001), de comédie musicale et autres spectacles jeune public (« Les Trash Clowns », « Le Roi des Cornichons »), « Blancass' ou p'tit café ? ».

Tarif : 2 euros

(Seine Saint Denis)

# *Outdoor act*

Samedi 30 juin 2007 à 16h45 & 19h30

Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 à 14h & 17h

Parvis de l'église Saint-Etienne

Par Johan Wellton

THE BRIDGE PRODUCTIONS

Effenastrasse 7

2502 BIEL

Switzerland

T : +41 78 895 0107 - +4132 322 55 62

[info@thebridgeproductions.net](mailto:info@thebridgeproductions.net)

Contact : Aleksandra E. Greder

*Johan Wellton a la capacité de transformer une place en théâtre et de créer un public à partir de rien ! Ses Jongleries ont fait de son spectacle un véritable street-show à la suédoise*

## **LE SPECTACLE :**

---

Ce show se développe en même temps que ses spectateurs ! Cet artiste de haut niveau, tout en se moquant de lui-même et des spectateurs, captive le public par son jonglage extraordinaire, par son humour aigu et modeste et par ses jeux de langage. La frontière entre l'artiste et le public s'efface progressivement, laissant les spectateurs babas.

## **LA COMPAGNIE :**

---

Jonglerie de classe mondiale, franche comédie et scintillement dans l'œil : Johan Wellton utilise la rue dans le but de créer des expériences uniques et une communion magique avec le public ! Avec le monde comme champ de travail, avec un spectacle qui va directement au cœur, avec une telle clarté qu'il démolit les barrières linguistiques, il est l'un des artistes phares de Suède !

(Suède)

# *La guinguette de l'AFTER*

Esplanade du Château

## *Vendredi 29 juin 2007 – De 22h30 à 1h30*

### > **Carpe Diem**

Chansons colorées, réalistes et festives, peuplées de personnages atypiques qui nous entraînent loin du gris des villes.

### > **Les Affranchis**

Du funk, du reggae, du ska et un peu de blues jazz : de la fusion explosive et même pas dangereuse vaporisée par 7 laborantins un peu déjantés !

## *Samedi 30 juin 2007 – De 23h à 3h*

### > **Les Minables**

Leur style à eux, c'est la musette déglinguée ou la java punk: rapide avec beaucoup d'acoustique. On ne demande qu'à écouter.

### > **Les Luciennes de Bar**

Les bénévoles de l'atelier déco du Festival auraient-ils tous les talents ? A les voir se démener sur scène et nous faire danser avec frénésie, assurément oui !

### > **Carpe Diem**

## *Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 – De 20h à 00h*

### > **Oestrogena Orchestra**

5 jeunes femmes, ornées de leurs plus beaux sourires, nous transportent dans un drôle d'univers à l'atmosphère intime, légère et rythmée : la chansonnette !

### > **Hot Club Du Coin**

Le quintet de jazz manouche HC/DC revisite la musique de Django avec énergie et bonne humeur !

## *Les points forts de la manifestation*

### *Théâtre de rue : les spectacles déambulatoires*



Encore un coup de folie sur le festival ! Le théâtre de rue envahit la Ville Haute de Bar-le-Duc pour des rendez-vous toujours aussi impertinents ou bizarres, mais déambulatoires, à picorer au coin de la rue : les Goléas, monstres bienveillants, Popol et son escargot mutant à la recherche de l'amour, un reptile flamand et

rampant, les grandes oreilles d'Outre Rue, ou même une chaise à porteurs emplies d'histoires pour un seul spectateur !

Les spectacles se font plus familiaux, plus proches ou plus interactifs. Ce qui n'ôte rien à la poésie ou à la créativité. Tout un monde à découvrir...



# *A la rencontre des goléas*

Samedi 30 juin 2007 à 16h & 19h30  
Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 à 10h15 & 16h  
Sur le marché Renaissance

Par Avant propos

8 avenue de la Gare  
09290 LE MAS D'AZIL  
T : 06 82 37 17 39 - 06 75 23 76 82  
[contact@compagnieavantpropos.com](mailto:contact@compagnieavantpropos.com)  
Contact : Galaad Congnard

*Impressionnantes mais sympathiques, elles nous bousculent gentiment, nous reniflent, nous chatouillent les mollets tendrement. Mais attention! Les Goléas nous réservent quelques surprises!*

## LE SPECTACLE :

---

Etranges créatures venues de nulle part, les Goléas déambulent cachés derrière leur sourire permanent, Peut-être par esprit débonnaire, à moins que ce ne soit pour mieux faire accepter leur intrusion dans nos rues... La plus grande d'entre elles, évolue majestueusement du haut de ses trois mètres. Elle s'arrête... Immobile elle nous regarde droit dans les yeux, semblant poser des questions muettes... Les deux autres, plus petites, plus hardies, se promènent parmi nous avec frénésie et curiosité...

## LA COMPAGNIE :

---

Créée en 2000, la compagnie Avant-Propos est la réunion de jeunes artistes de cirques qui ont d'abord créé un spectacle de cirque où leurs techniques (jonglerie, équilibre, musique, mime...) servaient de prétexte à vivre leur histoire d'amour avec une muse en fil de fer. Comme le cirque se vit aussi dans les rues, Avant-propos s'est produit dans de nombreux festivals et manifestations en présentant des numéros de jonglerie, des échasses, girafe... toujours en restant en contact permanent avec le public. Aujourd'hui, ce sont des créatures qu'ils présentent, oubliant les performances du cirque pour faire vivre d'une autre manière des rencontres privilégiées avec les « vivants des rues. » La compagnie Avant-Propos propose parades de rue et spectacles de cirque en salle... A son actif, on peut citer *Con el Tiempo*, que la compagnie définit comme un solo circo-jonglo-théâtre-esthétique ma non troppo en clair un spectacle de jonglerie et d'expression corporelle sur le thème du temps, *Et toi tu sers à quoi?*, un spectacle pour enfants avec « jonglerie de Haut vol, Monocycle et Humour » ou encore *A la rencontre des Goléas*, ces créatures qui surprendront les festivaliers au hasard des rues de la Ville Haute cet été.

(Ariège)

# *Les Colporteurs d'histoires*

Samedi 30 juin 2007 à 15h, 18h & 21h  
 Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 à 10h, 13h & 16h  
 Sur le marché Renaissance

Par En verre et contre tout

11 rue Villebois-Mareuil  
 54000 NANCY  
 T : 06 88 20 34 76 - 03 83 90 19 62  
[enverreetcontretout@free.fr](mailto:enverreetcontretout@free.fr)  
 Contact : Laurent Michelin

*Un spectacle rien que pour soi ? C'est possible dans cette fabuleuse chaise à porteurs qui vous transportera bien plus loin qu'au bout de la rue.*

## LE SPECTACLE :

---

Les colporteurs d'histoires ou comment faire du théâtre d'ombres et d'objets en pleine rue, à l'abri de la pluie, du vent, du soleil ? Le confort de la salle à l'extérieur... Les colporteurs d'histoires, c'est un voyage de 3 à 4 minutes pour 1 personne. Une comédienne invite un spectateur à s'asseoir dans la chaise à porteurs. La porte se ferme et c'est le départ ! Départ de la chaise vers une destination inconnue. Départ de l'histoire, des histoires. Au départ, des histoires écrites par Christian Caro et Gilles Aufrey à partir de récits recueillis auprès de retraités et retranscrites dans le livre « Les messagers », des histoires de vies simples...

## LA COMPAGNIE :

---

En Verre et contre Tout est une compagnie de théâtre créée en 1999 en Meurthe et Moselle. Elle appuie son travail sur la complémentarité des disciplines artistiques : Théâtre, musique, photographie... Les créations relèvent d'un engagement politique, autour des droits humains, du respect de l'autre et du particularisme de chacun. Elle présente aussi bien des spectacles pour enfants (à partir de 18 mois) que des spectacles tout public, des expositions photographiques et des lectures. Parallèlement à ses créations, l'équipe s'interroge sur le rôle social des activités artistiques et des bienfaits qu'elles peuvent apporter. Des ateliers de créations, auprès de publics en difficulté sociale, ont vu le jour. La compagnie encadre aussi des ateliers en milieu scolaire et péri-scolaire.

(Nancy)

*On air*

**Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 à 11h & 17h  
Sur le marché Renaissance**

Par Outre rue

*c/o : Jean-Paul Jeuniaux  
16 rue des Récollets  
6760 VIRTON  
Belgique  
T : +32(0)63/57.13.84 - +32(0)495/54.97.64 (Portable)  
F : +32(0)63/57.13.84  
[jp@outrerue.be](mailto:jp@outrerue.be)  
Contact : Jean-Paul Jeuniaux*

***Ne leur dites rien, ils le savent déjà !***

***Après le passage des Dahrus et de Dévolution dans les rues de la Ville Haute en 2006, la Compagnie d'Outre Rue nous revient avec une déambulation toujours aussi inattendue.***

### **LE SPECTACLE :**

---

Parmi vous, deux missionnaires de l'indiscrétion observent. Attentifs au moindre bruit, leurs oreilles surdimensionnées captent la rencontre. Muets, ils vous abordent avec un protocole d'ambassadeurs de l'art de la communication. Dépourvus de bouche et grâce aux bandes magnétiques, ils syntaxent, phrasent et paraphrasent dans votre langue quelques soient vos origines. D'après les éminents chercheurs du Centre International de Recherche en Communications Urbaines (CIRCU), il semblerait que ces personnages soient les deux uniques fondateurs de la Tour de Babel.

### **LA COMPAGNIE :**

---

Après s'être infiltrée dans un trou d'ozone, la Compagnie d'Outre-Rue nous fait l'honneur d'une escale sur terre. Voici enfin son grand retour sur notre planète après ce majestueux Big Bang qu'elle organisa il y a 13.4 milliards d'années et dont tout le monde se souvient ! C'est après cette œuvre maîtresse, saluée par l'ensemble de la critique, que la Compagnie d'Outre-Rue prit le goût de créer l'inoubliable. Nous ne citerons que le défilé de printemps de Moïse et de ses treize mille figurants dans la mer rouge, le « The Pyrénées's Attila's Mammouth Trophy », l'exposition de peinture sur grottes de Lucie Lascaux et les femmes à barbe à papa. Depuis peu, en étroite collaboration avec différents scientifiques, la Compagnie d'Outre-Rue participe à des projets d'études sur le comportement de l'élasticité des molécules de bitumes soumises à l'écrasement des piétons lors de festivités urbaines.

(Belgique)

# *Reptile gecko*

Samedi 30 juin 2007 à 15h, 17h & 18h30  
Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 à 12h, 14h & 15h30  
Sur le marché Renaissance

Par Dolle prêt

Dennenbosstraat 11  
3450 GEETBETS  
Belgique  
T : (0032)(0)472/766 549 (portable)  
[info@dollepret.be](mailto:info@dollepret.be)  
Contact : Lothar

*Soyez vigilants avec votre nourriture et vos boissons ! Gardez-le toujours à l'œil, car le lézard est très rapide et toujours affamé.*

## **LE SPECTACLE :**

---

Il adore jouer un rôle. Ce reptile unique se met parmi les visiteurs sur un bloc de rocher sans bouger, comme une statue vivante. Tout à coup, Gecko change, il fait des grimaces, il fait des grands yeux, des clins d'œil, se lance dans le public qui sursaute, crie et surtout s'amuse.

## **LA COMPAGNIE :**

---

Dolle Prêt propose une animation professionnelle lors de nombreux événements marquée par une réelle interaction avec le public et un grand degré d'improvisation. Lothar, responsable de la compagnie, a remporté le titre de Champion de Belgique de Statue Vivante en 2003 et décroché la médaille d'argent aux championnats néerlandais de 2003 et 2004. Outre les statues vivantes, Dolle Prêt proposent diverses animations de rue remarquées à Montréal (Canada), Aurillac (France), Erfurt (Allemagne)...

(Belgique)

# *Opération escargot*

Samedi 30 juin 2007 à 17h30, 19h & 21h  
Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 à 13h30, 16h45 & 18h  
Sur le marché Renaissance

Par Popol

RACONT'ART  
120, Avenue des Deux Ponts  
34190 CAZILHAC  
T : 04 67 73 49 17 - 06 16 67 70 64  
[Racontart@aol.com](mailto:Racontart@aol.com)  
Contact : Marie Bernos

*A la quête de l'amour, arriveront-ils à temps ?*

## LE SPECTACLE :

---

Juché sur sa monture, Hagoum se dépêche car Momo se dessèche. Plus que deux ou trois ans pour trouver un compagnon à des derniers gastéropodes géants de Schneckeibibersche. Voici quatre longues années que Hagoum le Cornac traverse l'Europe, depuis le début de la saison des amours de l'escargot, le grand Momo. Malgré l'important apport en exemplaires intéressants suite à Tchernobyl, la survie de l'espèce est toujours en question. Hagoum est ainsi arrivé en France dans l'espoir que ce pays du tout nucléaire permettra à son escargot de prendre son pied.

## LA COMPAGNIE :

---

Paul Otter alias Popol a été voltigeur pendant 3 ans au sein de la cie les Elastaunotes. En 1997, il a été l'un des fondateurs de la Cie les Z'animos avec le spectacle *Andrée Kupp, montreuse et dresseuse de légumes* (accueilli au Festival RenaissanceS en 2005), encore en tournée dans le monde entier (+ de 1 000 représentations). Il collabore actuellement avec Léo Bassi et ULIK et travaille ponctuellement pour Trans express, Générisk Vapeur ou les Goulus. Il a d'ailleurs créé, en collaboration avec Ulik, le concept des spectacles *le Sapin de Noël*, *Tralala la danseuse*, *L'ange Gardien* (en 2005) et *Opération Escargot* (en 2006). De simple déambulation, *Opération Escargot* est devenu un spectacle déambulatoire interactif avec le public et Popol une marionnette vivante. Le gastéropode a pris le pouvoir sur son cornac et n'en fait plus qu'à ses cornes ...

(Alsace)

# *M.O.B. Mobile Oblique et Bancal*

Dimanche 1er juillet 2007 à 18h30 - *Final*  
Place Saint Pierre

Par Trans Express

*Trans express*

« M.O.B. » - *Final*

Chemin du Petit St Jean

26400 CREST

T : 04 75 40 68 61 / F : 04 75 25 09 65

[diffusion@transe-express.com](mailto:diffusion@transe-express.com)

Contact : Charlotte Visage

*Transe express avait gagné les cœurs de tous les festivaliers de 2001 et avait permis au théâtre de rue d'envahir RenaissanceS, notre madeleine à nous en quelque sorte...*

## LE SPECTACLE :

---

Le monde végétal est d'une richesse insoupçonnée. Il détient secrètement les clefs de l'avenir de la terre. Oui mais voilà... Sans voix, sans cri, sans geste, les plantes, quand elles ne sont pas en plastique, sont reléguées au rang de décor par l'animal stressé que nous sommes. Rassurons-nous, mousquetaires de la terre, un bataillon de tambours fanas de botanique décide de donner voix et gestes à leurs protégés les végétaux. Nous deviendrons des adeptes de la chlorophylle. Ils feront battre les cœurs au rythme de la bionique, bourgeonner notre imaginaire et pousser dans la ville un arbre à tambours, M.O.B., Mobile Oblique et Bancal...

## LA COMPAGNIE :

---

Fondée en 1982 par Brigitte Burdin, danseuse, chorégraphe, musicienne et Gilles Rhode, auteur, scénographe, metteur en scène, co-directeurs de la Compagnie. Spécialisée dans l'Art Céleste, Transe Express s'est fait connaître sur le plan international par son "Mobile homme", présenté en ouverture des J.O. d'Alberville, en 92, "Roue-Ages" créé pour habiter les Champs Elysées le 31 décembre 99 ou encore lors de l'opération "Les 2000 Coups de Minuit", célébration du nouveau millénaire sur le Parvis de Beaubourg à Paris. Transe Express joue dans les espaces ouverts pour aller à la rencontre du public. Sans limitation, les genres artistiques et les modes d'expression sont mis à profit par ses créateurs. Musique, Danse, Arts Plastiques, Prouesses, Cirque, Feu, Littérature, Métallurgie... et le Théâtre, qui sert de creuset à la résolution de chacune de ces pierres philosophales : des créations chocs qui investissent parfois la scène, les espaces non conventionnels et principalement la Rue, des intrigues pour surprendre le public dans son quotidien, des aventures inédites pour mettre en scène la ville: "emballer et jouer" les temps forts d'une époque. L'équipe de production est constituée d'une soixantaine d'artistes comédiens, voltigeurs, carillonneurs, danseurs, percussionnistes, chanteurs, violonistes, soudeurs, régisseurs, ferrailleurs qui réalisent régulièrement les projets de la Compagnie.

(Drôme)

## *Nouveauté sur le Festival le OFF*

*Qu'est ce que le off ? C'est comme à Avignon : les compagnies viennent jouer sans être payé. C'est mieux qu'à Avignon car le festival leur paye le transport, l'hébergement et la restauration. En échange, nous nous sommes permis de sélectionner parmi la vingtaine d'offres reçues (pas mal pour un début confidentiel), la petite dizaine qui correspondait le mieux à l'esprit d'ouverture du festival et à ce off, qui montre des voies artistiques peu vues d'habitude dans le in (il faut désormais l'appeler comme ça).*

*Espérant tester une nouvelle création, se produire pour la première fois devant le public, ou cherchant à mieux se faire connaître des nombreux programmeurs qui viennent au festival, il faut réserver un accueil tout particulier à ces compagnies et ne pas hésiter à remplir leur chapeau !*



# *Cirque aérien*

Par La Tête en Bas

*Le Combard*  
69510 THURINS  
T : 06 76 79 68 36  
[kristel@hotmail.fr](mailto:kristel@hotmail.fr)  
Contact : Kristel Verlhac

***Spectacle de cirque sur corde lisse*** – Sur mon p'tit bonhomme de chemin au féminin ! Ma corde lisse suit les lignes de ma main. Quand je traverse le fil de la vie elle me suit aussi. Elle défie la pesanteur, m'accroche, me décroche, se détend au fil du temps, me retient, me soutient, me détient... La corde au bout des mains.

***Spectacle de rue enflammé*** – Un petit bout de femme qui n'a pour seule motivation que de raviver la flamme. Déconcentration ! Prêt ! Feu ! Partez ! C'est à l'instant où la lune noire surgira du plus gros des nuages que... Tout est prêt à faire feu ! Espérons que notre tête brûlée n'a rien oublié ! Un spectacle burlesque de manipulation d'objets enflammés.

**Samedi 30 juin 2007 à 22h30 & 23h30 – Sur le marché Renaissance  
Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 à 12h & 14h45 – Parc de l'Hôtel de Ville**

---

# *Epopée*

Par Avalcarne

93 rue Marceau  
93100 MONTREUIL SOUS BOIS  
T : 06 63 84 83 01  
[avalcarne@yahoo.fr](mailto:avalcarne@yahoo.fr)  
Contact : Michael Egard

*Épopée* est un spectacle de rue joué sur tréteaux retraçant en 75 minutes l'histoire du théâtre à travers six pièces phares (*OEdipe roi* de Sophocle, *Hamlet* de W. Shakespeare, *Britannicus* de Racine, *Tartuffe* de Molière, *Cyrano de Bergerac* d'E. Rostand, *En attendant Godot* de S.Beckett). Présenté par un "Pantalone", ce cour magistral déglingué met en scène une troupe de 4 acteurs qui dans l'Histoire cherchent leur place, entre planches et goudron. *Epopée* joue à cache-cache avec l'Histoire, l'universelle, la particulière, celle d'une ville et de ses habitants. Entre Néron et Roxane apparaît l'éventail de la condition humaine, à en pleurer de rire ou à en rire d'horreur.

**Samedi 30 juin 2007 à 18h15  
Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 à 13h  
Collège Gilles de Trèves**

---

# *Projet sans gravité*

Par Dis bonjour à la dame

13 rue Imbert Colomès  
69001 LYON  
T : 04 78 29 55 05 – 06 23 68 92 40  
[disbonjouraladame@neuf.fr](mailto:disbonjouraladame@neuf.fr)  
Contact : Nicolas

Un spectacle visuel burlesque dans l'esprit des films muets, fusionnant les disciplines de cirque et d'images animées. Un personnage se retrouve catapulté dans un jeu vidéo. Il doit alors traverser différents mondes et réussir diverses épreuves pour pouvoir avancer. Agilité et jonglage lui seront nécessaires. Sur sa route, il va rencontrer des poules pondeuses, des balles caractérielles, des fantômes, des balles chauvesouris, des moucherons magiques. Il devra jongler avec plus de 6 balles, lutter avec un frigo, jongler avec une poêle, comprendre comment des balles se transformant en cubes. Il sera tour à tour magicien, clown, dompteur de moucherons...

Vendredi 29 juin 2007 à 22h15 & 23h30  
Samedi 30 juin 2007 à 22h15 & 23h30  
Place de la Tour de l'Horloge

# *Deux têtes*

Par TMscene

10 rue Emile Péhant  
44000 NANTES  
T : 06 86 74 57 45 - 06 61 42 98 68 :  
[tmscene@hotmail.com](mailto:tmscene@hotmail.com)  
Contact : Claire Caigneaux & Patrice Boutin

Le mode opératoire est simple : 1- **Insérez** une pièce de monnaie dans la bouche (de la cabine !), 2- **Appuyez** sur une des sonnettes pour sélectionner votre choix (karaoké, films ou divers), 3- **Collez** votre oreille à l'entonnoir, 4- **Ajustez** votre œil à l'œil de la cabine, 5- **Patiencez** quelques secondes le temps du jingle des « deux têtes », 6- **Bon spectacle...**

Samedi 30 juin 2007 de 19h à 22h  
Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 à 10h, 12h30, 15h & 17h  
Sur le marché Renaissance

# *Cirque bang bang... Une nuit sur terre*

Par Le pied sur la tête

*Espace Chambon*  
 2 rue du Faubourg Chambon  
 03300 CUSSET  
 T/F : + 33 (0)4 70 98 51 51  
[pied\\_sur\\_la\\_tete@hotmail.com](mailto:pied_sur_la_tete@hotmail.com)  
 Contact : Mand Orain

Un couple vous invite dans son univers intime et quotidien, un quotidien un peu étrange, où le couple révèle un esprit fantasque, quand, au détour d'un acte ordinaire, il s'emballe dans une performance et fait de sa vie un cirque permanent. Chaque objet, chaque ustensile est prétexte à un jeu, un détournement, une manipulation... Un musicien est là, il fait partie des meubles, accompagne, orchestre... Un spectacle qui interroge la place du jonglage dans la vie du jongleur – obsession, automatisme, compulsion ? – ainsi que son sens dans cette évocation intime du couple.

Samedi 30 juin 2007 à 11h, 15h & 20h  
 Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 à 11h & 17h  
 Esplanade du Château

# *Toxcatl, si ta vie s'endort risque-la*

Par Jérémie Huguenin

*Le Village*  
 04300 SAINT MAIME  
 T : 04 92 73 09 31  
[jerbug.n1@hotmail.fr](mailto:jerbug.n1@hotmail.fr)  
 Contact : Jérémie Huguenin

Jeune artiste de cirque sorti de l'Ecole Supérieure des Arts du Cirque de Bruxelles, Jérémie Huguenin a fait de la corde souple sa spécialité. Le numéro qu'il va présenter peut se jouer entre deux arbres, deux balcons ou tout endroit insolite. Il pratique également le mât chinois, en acrobatie et en équilibre sur les mains.

Samedi 30 juin 2007 à 12h45, 14h45 & 16h  
 Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 à 10h45, 16h & 19h45  
 Parc de l'hôtel de ville

# *Jean-Pierre et Bertrand*

Par Les Têtes d'atmosphères

*2 rue du Champ Baudry*

*72200 LA FLECHE*

*T : 02 43 45 70 30 – 06 89 30 61 27*

*[lestetesdatmosphere@wanadoo.fr](mailto:lestetesdatmosphere@wanadoo.fr)*

*Contact : Céline Cailleau*

...Une comédie douce-amère...pour 2 comédiens ... Jean-Pierre et Bertrand racontent leur(s) vie(s) depuis le début jusqu'à la fin. De leur naissance à leur mort, et même un peu après puisqu'ils sont là pour raconter... Jean-Pierre et Bertrand "parlent" de : leurs parents, leurs rencontres amoureuses, leurs enfants. Jean-Pierre et Bertrand "vivent". Notamment, leur relation à tous ces personnages en les personnifiant dans le public. Interviennent la maman, la 1ère femme, le fils (Benoît)... ainsi que quelques figurants occasionnels permettant de planter le décor. Enfin, Jean-Pierre et Bertrand "dansent" leur joie, leur tristesse, leur connerie. Leur façon d'être eux-mêmes, quoi !... Jean-Pierre et Bertrand est un spectacle de rue très interactif, drôle et émouvant.

**Samedi 30 juin 2007 à 19h45 & 21h15**

**Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 à 10h45 & 17h15**

**Cour – 17, rue du Tribel**

---

## *Les points forts de la manifestation*

### *Le Marché Renaissance et les à-côtés du festival*



La population locale est aussi fortement concernée à travers des ateliers transversaux tout au long de l'année (théâtre, décoration de la ville, costumes...) et des ateliers dans les quartiers de Bar-le-Duc.

Au niveau de la gastronomie, certains restaurants, partenaires du Festival, proposent des menus Renaissance (épices atténuées par le sucre et le beurre) durant la manifestation. Une taverne Renaissance est également ouverte durant le Festival.

Le marché artisanal Renaissance : en Ville Haute, le public découvre des artisans spécialisés et les arts de l'époque : sculpteur, tailleur de pierre, jeux anciens, art d'épépiner les groseilles, potiers, tisseurs, enlumineurs, vitraux, bougies, médailles, dentelles, reliure, productions biologiques et du terroir...

Même le cinéma est à la fête au festival, puisqu'il s'associe au festival et propose une programmation.



## *Rencontres professionnelles*

Pour fêter les 10 ans d'un événement incontournable, le Festival RenaissanceS, 2007 sera l'année des nouveautés avec un festival « off » encadré et la mise en place de rencontres professionnelles. En effet, l'équipe du Festival veut accueillir de nouvelles initiatives et de nouvelles disciplines artistiques, comme le cirque alors largement sous-représenté, pour permettre aux professionnels, programmeurs, artistes et festivaliers de se rencontrer, d'échanger et de s'informer sur les arts de la rue. La Région Lorraine s'associera et soutiendra le festival pour l'organisation ces rencontres. Le Collège Gilles de Trèves situé au cœur du quartier Renaissance sera par ailleurs le point de rendez-vous pour accueillir et informer les professionnels.

### *Les rendez-vous professionnels*

(Public accueilli sans réservation dans la limite des places disponibles) :

> **Vendredi 29 juin 2007**, chapiteau esplanade du château

10h00 : petit-déjeuner rencontre

11h00 : *Les arts de la rue transfrontaliers : l'exemple de Brigade douanière*

15h00 : *Les pouvoirs et les arts de la rue*

> **Samedi 30 juin 2007**, chapiteau esplanade du château

11h : *L'humour dans le Théâtre de rue*

13h00 : apéritif rencontre

> **Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007**, chapiteau esplanade du château

19h30 : *Remise de prix du Off*

### *Création d'un petit quotidien*

Rédaction d'un petit quotidien gratuit avec les brèves, les coulisses, les indiscretions, des critiques et les temps forts du Festival.

### *Accueil Pro*

Cette année l'équipe du Festival RenaissanceS met l'accent sur l'accueil des professionnels du spectacle. L'espace pro sera situé au Collège Gilles de Trèves. Les professionnels seront donc reçus à partir de 9h00 et jusqu'à tard dans la nuit. **Nous mettrons à leur disposition** : Hébergement et restauration offerts, la gratuité d'accès, sur réservation, aux spectacles, Un dossier comprenant badge, programme, annuaire des compagnies et plan, des documents de communication des compagnies IN et OFF, une équipe à leur disposition, un espace détente...



# *Grand marché Renaissance*

Samedi 30 juin 2007 de 15h à 22h30  
Dimanche 1<sup>er</sup> juillet 2007 de 10h à 19h  
Rues du Quartier Renaissance

Organisé par l'association Bar le Duc Animations

## Un Voyage dans le temps !

L'espace d'un week-end, dans le cadre magique des vieilles pierres du quartier Renaissance. **Partez à la découverte des métiers, de l'artisanat et des saveurs du terroir d'antan.** Et laissez vous surprendre par les odeurs, les mets, les sons et les gestes d'un autre temps, une vraie ambiance de fête. **Le marché et ses 70 exposants** font revivre le savoir-faire de la Renaissance. Des artisans spécialisés dans l'art de l'époque : calligraphie, boissellerie médiévale, peintures, jeux anciens, poterie, tissage proposent démonstrations, explications et ventes :

- **François Jordan** installe sa forge, son échoppe et sa tente pour vous faire découvrir son activité dans le respect de la tradition.
- **La Mesnie Enguerran** vous propose de découvrir la vie quotidienne de l'époque avec: cuisine, campement, broderie, tannage, calligraphie, arts et lettres
- **Le Bois Soleil**, s'inscrivant dans la lignée des tonneliers et sabotiers, vous fera découvrir à l'aide de son tour à fouet les techniques de **la boissellerie** et aidera les enfants dans la création d'un médaillon dans **l'atelier du «mini-stère»**.
- Venez découvrir au détour des rues **Dog Trainer avec Pépiloué et ses oies savantes**, un berger un peu particulier qui promène à travers la foule et avec une facilité déconcertante un troupeau de **50 oies** à l'aide d'un **habile chien dressé**
- **Patrick Kraniez**, le bibelotier explique la technique ancienne de tréfilage : les enfants après avoir passé le fils dans l'argue et l'avoir étiré, fabriqueront un bracelet en cuivre.
- **Serge Adrover** vous propose de tester votre habileté à son stand de tir à l'arbalète sur cibles.
- **L'Atelier Monétaire d'Aquitaine** vous propose une animation de frappe de monnaie où après des explications, on vous invite à battre monnaie.
- **Le Nouvel Espace Ludique** vous fera découvrir **les jeux anciens** dans le respect des traditions pour s'amuser comme autrefois.

Sans oublier tous les autres **artisans spécialisés** qui dans leur échoppe vous proposeront cadrans solaires, bijoux, poterie, sculptures, chapeaux, Hypocras, cuir, jouets et accessoires en bois, livres anciens, vannerie ...

Dans cette ambiance animée et remplie d'odeurs, **la gastronomie** tient également une place de choix : **productions purement biologiques et produits du terroir** : mets et boisson Renaissance, épices, fromages, confitures, miel, terrines, charcuteries, gâteaux, bières, fruits, légumes, Hypocras...

Des passionnés parlent de leur métier et font goûter leur savoir-faire.

Entrée libre- buvette et restauration légère sur place



# *Séances de Cinéma*

*Dates et horaires des séances à venir  
Cinéma le Colisée – 15 rue Notre Dame*

## *« Le Roi danse »*

*Réalisé par Gérard Corbiau, avec Benoît Magimel, Boris Terral, Tchéky Kario, ...*

A quatorze ans, Louis XIV sait qu'il régnera un jour mais sait aussi que l'on fera tout pour l'empêcher de gouverner. Par la danse, où le jeune roi excelle, et grâce à la musique qu'il compose pour lui, Lully le révèle à lui-même puis au monde. Louis devient le Roi-Soleil. Lully et Molière sont les grands ordonnateurs de la magie de son règne. Mais Lully aime le roi d'un amour fou et platonique et croit que celui-ci ne peut se passer de lui. Son aveuglement le perdra et Lully, après Molière, basculera dans la nuit.

*Renseignements : 03 29 79 05 06*



# *Ce qu'ils ont pensé*

## *de l'édition 2006 ...*

**« As in previous years, the festival ends with an audiovisual program bound to have a great impact »**

*GOLDBERG EARLY MUSIC MAGAZINE* – Juin 2006

**« Une programmation destinée à un large public »**

*AFP* – 27 juin 2006

**« Un réveil presque trop brutal. Demain reprendre le train-train quotidien... S'accrocher à un espoir : celui de revenir l'année prochaine... A l'instar de ces milliers de visiteurs qui ont vécu cette expérience culturelle inclassable. Grâce à l'équipe de Jérôme Montchal. Qui ont réalisé des folies, et nous, on a aimé... à la folie, cela va de soi »**

*LA DEPECHE MEUSIENNE* – 7 juillet 2006

**« La vérité c'est que ce matin, il nous semble presque que tout cela, on l'a rêvé »**

*EST REPUBLICAIN* – 3 juillet 2006



# *Renseignements pratiques :*

## **Festival RenaissanceS**

*Du jeudi 28 Juin au dimanche 1<sup>er</sup> Juillet 2007*

Ville Basse (centre ville) et Ville Haute (Quartier Renaissance) de Bar-le-Duc  
(Meuse, 45 mn de Nancy, 1h15 de Metz et Reims, 2h00 de Paris)

### TARIFS

- Concerts de musique ancienne : 15 €uros (gratuit pour les moins de 25 ans, sur présentation d'un justificatif) sauf « Le Bel air » : 7 €uros – « Musiques de rue et Bal Renaissance » : Gratuit
- Théâtre de rue : « Beaucoup de bruit pour rien » : 5€ - « Tenue correcte exigée » : 5 € (10€ dès 23h avec une conso offerte) - « MDR ! » : 2€ et « la cabane aux monstres » : 1€
- L'entrée aux spectacles off est soumise à la générosité de chacun.
- Les autres manifestations sont gratuites.

Le festival tient à la disposition de la presse des photographies des ensembles et des atmosphères de la manifestation.

### Attachés de presse/communication :

Anthony Humbertclaude

03 83 28 58 05

[presse@sg-organisation.com](mailto:presse@sg-organisation.com)

Pascale Rollinger

03 29 79 56 43

[p.rollinger@barleduc.fr](mailto:p.rollinger@barleduc.fr)

Le festival de Bar le Duc est organisé par la Ville de Bar-le-Duc, Bar le Duc Animations avec le soutien du Conseil Général de la Meuse et du Conseil Régional de Lorraine

### Direction artistique :

Jérôme Montchal

03 29 79 32 65

[j.montchal@barleduc.fr](mailto:j.montchal@barleduc.fr)

### Informations et réservations :

Office de Tourisme de Bar-le-Duc

7 rue Jeanne d'Arc

55000 Bar-le-Duc

03 29 79 11 13

Fax : 03 29 79 21 95

[barleduc.tourisme@wanadoo.fr](mailto:barleduc.tourisme@wanadoo.fr)



*Nous vous remercions de l'intérêt que vous voudrez bien accorder à cet événement.*



# Nos partenaires



Conseil Régional  
[www.cr-lorraine.fr](http://www.cr-lorraine.fr)



Conseil Général  
[www.cg55.fr](http://www.cg55.fr)



CASSE DES DÉPÔTS ET CONSIGNATIONS  
Caisse des dépôts et consignations  
[www.caissedesdepots.fr](http://www.caissedesdepots.fr)

**BERGERE**  
*de France*

Bergère de France  
[www.bergeredefrance.fr](http://www.bergeredefrance.fr)



SNVB  
[www.snvb.fr](http://www.snvb.fr)



La Poste  
[www.laposte.fr](http://www.laposte.fr)



Mezzo  
[www.mezzo.tv](http://www.mezzo.tv)



France Festivals  
[www.francefestivals.com](http://www.francefestivals.com)

**Auchan**

Auchan  
[www.auchan.fr](http://www.auchan.fr)



Casino  
[www.casino.fr](http://www.casino.fr)



Mc Donald's  
[www.mcdonalds.fr](http://www.mcdonalds.fr)



Meny Automobiles  
[www.meny.fr/barleduc.cfm](http://www.meny.fr/barleduc.cfm)



France Télécom  
[www.francetelecom.com](http://www.francetelecom.com)



TUB

**L'EST**  
**RÉPUBLICAIN**

Est Républicain  
[www.estrepublicain.fr](http://www.estrepublicain.fr)



Classica Répertoire



France musique  
[www.radiofrance.fr/francemusique](http://www.radiofrance.fr/francemusique)

MPM  
[www.mpmaudio.fr](http://www.mpmaudio.fr)

Avec le soutien d'Expressions et de l'Office de Tourisme de Bar-le-Duc